

Panasonic

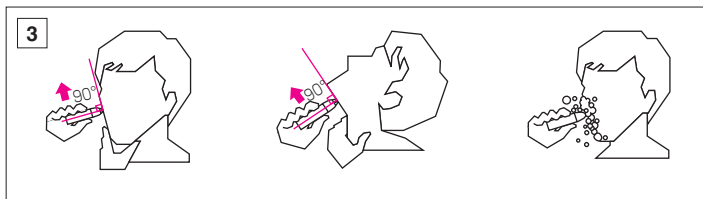
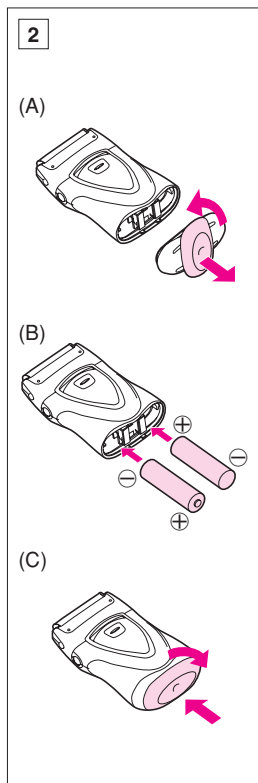
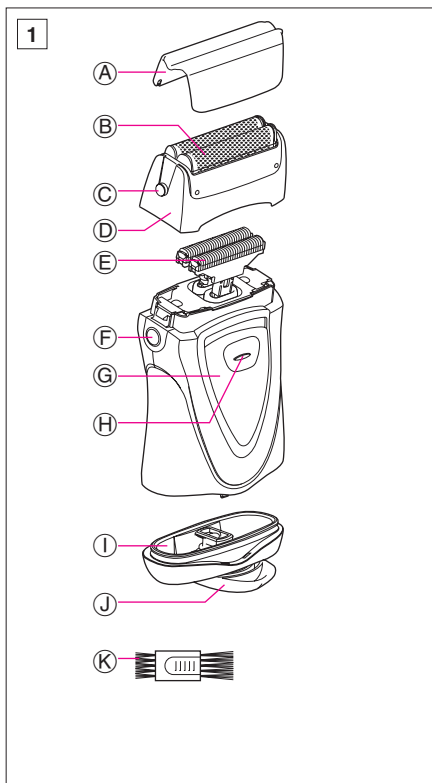
Wet/Dry Battery Operated Shaver Operating Instructions

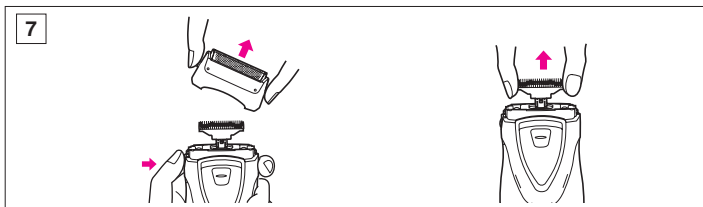
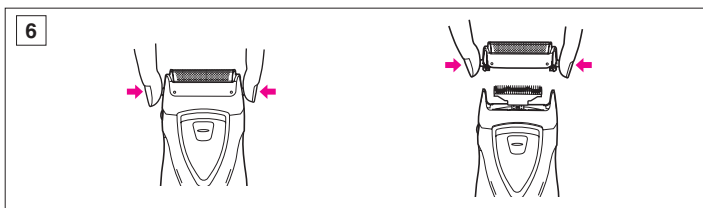
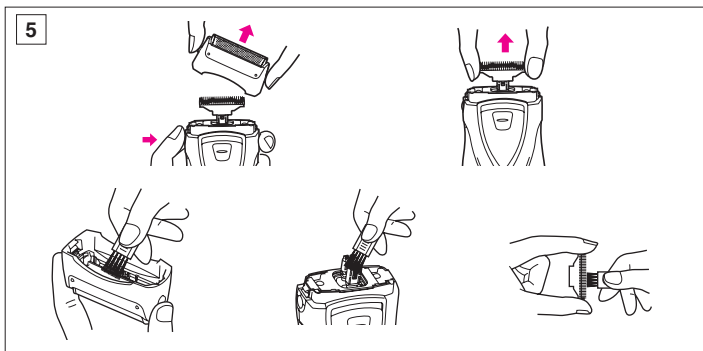
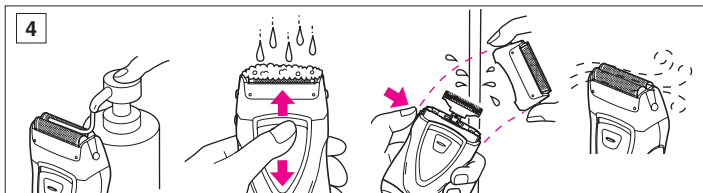
Model No. ES4815



Ltd.

Before operating this unit, please read these instructions completely.





Index

ENGLISH	Page	5	SVENSKA	Sid	32
DEUTSCH	Seite	8	SUOMI	Sivu	35
FRANCAIS	Page	11	POLSKI	Strona	38
ITALIANO	Pagina	14	ČESKY	Strona	41
NEDERLANDS	Pagina	17	MAGYAR	Oldal	44
ESPAÑOL	Pagina	20	ROMANA	Pagina	47
DANSK	Side	23	РУССКИЙ	Страница	50
PORTUGUÊS	Pagina	26	TÜRKÇE	Sayfa	54
NORSK	Side	29	Український	Сторінка	57

Before use

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this water-tight shaver in the shower and clean it in water. Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

Parts identification

(see fig. 1)

- Ⓐ **Protective cap**
- Ⓑ **Outer foil**
- Ⓒ **Outer foil release button**
- Ⓓ **Foil frame**
- Ⓔ **Inner blade**
- Ⓕ **Foil frame release button**
- Ⓖ **On/Off switch**
- Ⓗ **Switch lock button**
- Ⓘ **Battery cover**
- Ⓝ **Battery cover release dial**
- Ⓚ **Cleaning brush**

Replacing batteries

Before replacing the batteries, wipe the shaver free of moisture to prevent the inside from getting wet.

1. Turn the battery cover release dial and remove the battery cover. (Turn the dial to 90° in the counter clockwise direction and remove the battery cover.) (Fig.2A)
2. Insert the two AA (LR6) alkaline batteries as shown in the figure.

After checking that their polarity matches that indicated behind the shaver main body. (Fig. 2B) (If the (+) and (-) poles are not inserted properly, the motor will not operate.) Do not use a new battery with an old battery.

3. Replace the battery cover with the dial mark at open. Check for proper sealing of the water-proofing ring.
4. After replacing the battery cover to the main unit, turn the dial mark to close (Fig. 2C).

For a better shave

Put a thin layer of shaving foam on your face which works as a lubricant. Shaving foam is the most suitable among many other shaving aids (gel, soap, cream, etc). Do not put a thick layer of shaving foam as it may affect the shaver's performance. If the shaving head is clogged with foam, simply rinse it under running water. Depress the switch lock button and slide the On/Off switch upward to turn the shaver on. Hold the shaver at a right angle (90°) to your skin (see fig. 3). Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.



Cleaning your shaver

(see fig. 4)

For cleanliness and convenience, we recommend that you clean your shaver with water and some liquid hand soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition while preventing odors or bacteria from developing, and maintain the cutting performance.

With the outer foil in place, apply some hand soap onto the outer foil.

Turn the shaver on and pour a small amount of water over the outer foil.

After about 10-20 seconds, turn the shaver off.

Remove the foil frame and rinse it under tap water.

Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and remove the protective cap to allow the outer foil to dry completely.

Brush cleaning

(see fig. 5)

Squeeze the foil frame release button and lift the foil frame upwards to remove it. Remove the inner blades one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling it straight away from the shaver. Clean the outer foil, the shaver body with the long side of the brush. Clean the inner blades with the short side of the brush. Do not use the short brush to clean the outer foil.

Replacing shaving head components

It is recommended that you replace the outer foil at least once a year and the inner blades at least once every 2 years to maintain your shaver's cutting performance.

Replacing the outer foil

(see fig. 6)

Squeeze the outer foil release buttons and lift the outer foil upward to remove it. To insert the new outer foil, press down until it snaps into place.

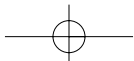
Replacing the inner blades

(see fig. 7)

Press the foil frame release button and remove the foil frame. Remove the inner blade one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver. To insert the new inner blades, hold the blade one at a time at both ends and press downward until it snaps into the shaver.

Caution

- Do not leave the appliance in places where it will be exposed to high temperature or direct contact with sunlight.
- Do not leave the shaver in direct sunlight to dry with the outer foil removed.
- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if it has a damaged foil or inner blade.
- Wash the shaver with tap water. Do not use salt water or boiling water.



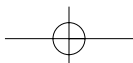
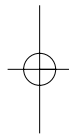
Als
tha
roc
no
wa
• Do
wit
Cle
wit
• Do
this
str
• If t
tim
ver
• If t
erly
of p
ice
• Alw
ter
ma
This
hold



Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver in the water for a long time.

- Do not wipe any part of the shaver with thinner, benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soapy water.
- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- If the shaver is not used for a long time, remove the batteries to prevent possible leakage.
- If the shaver is not working properly, have it inspected at the place of purchase or an authorized service center.
- Always use your shaver for its intended use, as described in this manual.

This product is intended for household use only.



Vor dem Gebrauch

Dieser Naß-/Trockenrasierer kann zur Naßrasur mit Rasierschaum oder als Trockenrasierer verwendet werden. Sie können diesen wasserdichten Rasierer unter der Dusche benutzen und ihn unter Wasser reinigen. Probieren Sie einmal mehrere Wochen lang die Naßrasur mit Rasierschaum: Sie werden den Unterschied bemerken. Unter Umständen kann es sein, daß sich Ihre Haut und Ihr Bart erst an das neue Schersystem und Rasierverfahren gewöhnen müssen.

Bezeichnung der Teile

(siehe Abb. 1)

- Ⓐ **Schutzkappe**
- Ⓑ **Äußeres Scherblatt**
- Ⓒ **Freigabetasten für äußeres Scherblatt**
- Ⓓ **Scherblattrahmen**
- Ⓔ **Innere Schermesser**
- Ⓕ **Freigabeknopf für den Scherblattrahmen**
- Ⓖ **Ein-/Ausschalter**
- Ⓗ **Schalterverriegelungstaste**
- Ⓘ **Batterieabdeckung**
- Ⓚ **Freigabewählscheibe für Batterieabdeckung**
- Ⓛ **Reinigungsbürste**

Batterien wechseln

Vor dem Wechseln der Batterien den Rasierer völlig trocken wischen, damit keine Feuchtigkeit ins Innere gelangen kann.

1. Die Freigabewählscheibe für die Batterieabdeckung drehen und die Batterieabdeckung abnehmen.
(Die Wählscheibe 90° entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und die Batterieabdeckung abnehmen.) (siehe Abb.2A)
2. Die zwei Alkaline-Batterien AA (LR6) wie in der Abbildung dargestellt einsetzen.
Überprüfen Sie, daß deren Polarität den Angaben auf der Rückseite des Rasierers entspricht. (siehe Abb. 2B) (Wenn die (+) und (-) Pole nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind, läuft der Motor nicht.) Keine neue Batterie zusammen mit einer bereits benutzten Batterie verwenden.
3. Die Batterieabdeckung bei Stellung der Wählscheibe auf offen ersetzen. Den Wasserdichtring auf einwandfreie Abdichtung überprüfen.
4. Nach Wiederanbringen der Batterieabdeckung am Rasierer die Markierung der Wählscheibe auf schließen drehen. (siehe Abb. 2C).

Für eine bessere Rasur

Tragen Sie eine dünne Lage Rasierschaum, der als Weichmacher wirkt, auf Ihr Gesicht auf. Rasierschaum ist unter vielen anderen Rasierhilfen (Gel, Seife, Creme etc.) die am besten geeignete. Tragen Sie keine dicke Schicht Rasierschaum auf, da diese die Leistung des Rasierers beeinträchtigen kann. Wenn der Rasierkopf mit Rasierschaum verstopft ist,

spülen Sie ihn einfach unter fließendem Wasser.

Drücken Sie die Schalterverriegelungstaste und schieben Sie den Ein/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten. Beginnen Sie mit der Rasur zunächst mit wenig Druckausübung auf die Haut. Der Rasierer sollte im rechten Winkel (90°) zu Ihrer Haut stehen (siehe Abb. 3). Zum Straffen Ihrer Haut können Sie Ihre freie Hand nehmen. Wenn der Scherkopf mit Schaum zugesetzt ist, spülen Sie ihn zwischendurch einfach unter klarem Wasser ab. Sobald sich Ihre Haut an den Rasierer gewöhnt hat, können Sie allmählich etwas fester andrücken, wobei übermäßig starker Druck nicht automatisch eine noch glattere Rasur zur Folge hat.

Reinigung Ihres Rasierers

(siehe Abb. 4)

Zur Reinhaltung und aus Bequemlichkeitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Rasierer mit Wasser und einer flüssigen Handwaschseife zu reinigen. Regelmäßiges Reinigen hält Ihren Rasierer in gutem Zustand, verhindert, daß sich Gerüche bilden oder Bakterien entwickeln und erhält die Schneidleistung des Gerätes.

Achten Sie darauf, dass das äußere Scherblatt korrekt angebracht ist und tragen Sie dann ein wenig Handseife auf das äußere Scherblatt auf.

Rasierer einschalten und etwas Wasser auf das äußere Scherblatt gießen.

Nach etwa 10-20 Sekunden den

Rasierer ausschalten.

Das äußere Scherblatt herausnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wischen Sie den Rasierer mit einem trockenen Tuch ab, sofern erforderlich. Entfernen Sie dann die Schutzkappe, damit das äußere Scherblatt vollständig trocknen kann.

Reinigung der Bürste

(siehe Abb. 5)

Den Freigabeknopf für den Scherblattrahmen zusammendrücken und den Scherblattrahmen zum Herausnehmen anheben. Entfernen Sie nacheinander die inneren Schermesser. Hierzu halten Sie das jeweilige Schermesser an beiden Seiten gut fest und ziehen sie gerade aus dem Rasierer heraus. Das äußere Scherblatt und den Rasierer selbst mit der langen Seite der Reinigungsbürste reinigen. Reinigen Sie die inneren Schermesser mit der kurzen Bürstenseite. Verwenden Sie nicht die kurze Bürste zum Reinigen des äußeren Scherblattes.

Auswechseln von Scherkopfteilen

Zur Erhaltung der Schneidleistung Ihres Rasierers ist es ratsam, das äußere Scherblatt mindestens einmal jährlich und das innere Schermesser mindestens alle zwei Jahre zu ersetzen.

Austauschen des äußeren Scherblattes

(siehe Abb. 6)

Drücken Sie die Arretierschalter des



äußeren Scherblattes zusammen und ziehen Sie es nach oben heraus. Zum Einsetzen des neuen Scherblattes drücken Sie es nach unten, bis es einrastet.

Austauschen der inneren Schermesser

(siehe Abb. 7)

Den Freigabeknopf für den Scherblattrahmen drücken und den Scherblattrahmen herausnehmen. Entfernen Sie die Schermesser eines nach dem anderen, indem Sie sie fest an beiden Seiten ergreifen und senkrecht aus dem Rasierer herausziehen.

Zum Einsetzen der neuen Schermesser halten Sie jedes einzelne Schermesser an beiden Enden und drücken Sie eines nach dem anderen nach unten, bis es im Rasierer einrastet.

Vorsicht!

- Das Gerät nicht an Orten ablegen, an denen es hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Den Rasierer nicht bei abgenommenem äußeren Scherblatt in direktem Sonnenlicht liegen lassen.
- Das Scherblatt ist sehr dünn. Bei falscher Handhabung kann es sehr leicht beschädigt werden. Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie den Rasierer niemals mit beschädigtem Scherblatt oder Schermesser.
- Reinigen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser. Benutzen Sie

kein Salzwasser oder kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel, die für Toiletten, Badezimmer oder für Küchengeräte vorgesehen sind. Den Rasierer nicht längere Zeit unter Wasser tauchen.

- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnung, Benzin oder Alkohol. Reinigen Sie ihn mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Gehäuse nicht auseinander, da hierdurch die wasserdichte Konstruktion beeinträchtigt werden kann.
- Wenn der Rasierer längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterien herausnehmen, damit sie nicht auslaufen können.
- Wenn der Rasierer nicht einwandfrei funktioniert, lassen Sie die Funktionsfähigkeit bei Ihrem Händler oder einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie den Rasierer nur zum Rasieren, wie es in dieser Anleitung angegeben ist.

Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haushalt vorgesehen.

Av

Ce r
pour
ou p
peut
et pe
che
sai
mou
nes
raso
site
au m
et la
méth

Non

(rep

Ⓐ

Ⓑ

Ⓒ

Ⓓ

Ⓔ

Ⓕ

Ⓖ

Ⓕ

Ⓖ

Ⓕ

Ⓖ

Ⓕ

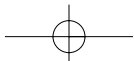
Ⓖ

Ⓕ

Ⓖ

Ren

Avan
le ra



Avant utilisation

Ce rasoir Wet/Dry peut être utilisé pour un rasage à l'eau et à la mousse ou pour un rasage à sec. Ce rasoir peut se nettoyer sous l'eau courante et peut même s'utiliser sous la douche car il est étanche. Faites un essai en utilisant de l'eau et de la mousse à raser pendant trois semaines et vous verrez la différence. Le rasoir Panasonic WET/DRY nécessite un temps d'adaptation car il faut au moins un mois pour que la peau et la barbe s'habituent à une nouvelle méthode de rasage.

Nomenclature

(reportez-vous à la fig. 1)

- Ⓐ **Capuchon protecteur**
- Ⓑ **Grille extérieure**
- Ⓒ **Bouton d'ouverture de la grille extérieure**
- Ⓓ **Porte-grille**
- Ⓔ **Lame intérieure**
- Ⓕ **Bouton d'ouverture du porte-grille**
- Ⓖ **Interrupteur**
- Ⓗ **Bouton de déverrouillage**
- Ⓘ **Couvercle des piles**
- Ⓝ **Bouton d'ouverture du couvercle des piles**
- Ⓚ **Pinceau de nettoyage**

Remplacement des piles

Avant de remplacer les piles, essuyer le rasoir afin d'éviter que de l'humidité

ne pénètre à l'intérieur du rasoir.

1. Tourner le bouton d'ouverture du couvercle des piles et retirer le couvercle des piles.
(Tourner le bouton de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer le couvercle des piles.) (Fig. 2A)
2. Insérer les deux piles alcalines AA (LR6) comme indiqué sur la figure.
Vérifier que la polarité des piles correspond aux indications figurant sur l'arrière du corps principal du rasoir. (Fig. 2B) (Si les pôles (+) et (-) ne sont pas insérés correctement, le moteur ne fonctionnera pas.) Utiliser deux piles neuves.
3. Remettre le couvercle des piles en plaçant le repère du bouton sur la position d'ouverture. Vérifier que l'anneau d'étanchéité fournit une isolation correcte.
4. Remettre le couvercle des piles sur l'unité principale et placer le repère du bouton sur la position de fermeture (Fig. 2C).

Rasage optimal

Appliquez une fine couche de mousse à raser sur votre visage en guise de lubrifiant. La mousse à raser est le produit le plus approprié pour le rasage (par rapport aux gels, savons, crèmes, etc.).

Ne pas appliquer une couche de mousse trop épaisse car elle pourrait réduire les performances du rasoir. Si la mousse venait à obturer la tête de rasage, rincer simplement celle-ci sous l'eau courante.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites glisser l'interrupteur vers le haut pour mettre le rasoir en service. Maintenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre visage (reportez-vous à la fig. 3). Commencez par vous raser en appliquant en douceur le rasoir sur votre visage. Tendez la peau avec l'autre main et suivez avec le rasoir les contours du visage. Vous pourrez augmenter la pression du contact au fur et à mesure que votre peau s'adapte au rasoir. Cependant, une pression excessive ne donnera pas nécessairement de meilleurs résultats.

Nettoyage

(reportez-vous à la fig. 4)

Pour une hygiène parfaite, nous vous conseillons de nettoyer le rasoir avec de l'eau et un savon liquide pour les mains. Un nettoyage régulier permet de le conserver en bon état de fonctionnement et d'éviter les odeurs ou le développement de bactéries tout en maintenant ses capacités de coupe.

Lorsque la grille extérieure est en place, appliquer du savon pour les mains sur cette même grille extérieure.

Allumez le rasoir et versez de l'eau sur la grille extérieure.

Après environ 10 à 20 secondes, éteindre le rasoir.

Retirez la grille extérieure et lavez-la à l'eau courante.

Essuyez toute humidité du rasoir avec un chiffon sec et retirez le capuchon de protection pour permet-

tre à la grille extérieure de sécher complètement.

Nettoyage du pinceau

(reportez-vous à la fig. 5)

Appuyez sur le bouton d'ouverture du porte-grille et tirez le porte-grille vers le haut pour le déposer. Retirez les lames intérieures une par une en les saisissant fermement par leurs extrémités et en tirant d'un coup pour les détacher du rasoir. Nettoyez la grille extérieure et le corps du rasoir avec la partie longue du pinceau. Nettoyez les lames intérieures avec la partie courte du pinceau. N'utilisez pas la partie courte du pinceau pour nettoyer la grille extérieure.

Remplacement de la tête de rasage

Il est conseillé de remplacer la grille extérieure tous les ans et la lame intérieure tous les deux ans pour un bon fonctionnement du rasoir.

Remplacement de la grille extérieure

(reportez-vous à la fig. 6)

Appuyez sur les boutons d'ouverture de la grille extérieure et soulevez la grille pour la retirer. Pour insérer la nouvelle grille, appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un déclic.

Remplacement des lames internes

(reportez-vous à la fig. 7)

Appuyez sur le bouton d'ouverture du porte-grille et retirez le porte-grille. Retirez les lames internes l'une après l'autre en les saisissant ferme-

men
rant
insér
mair
trém
ce q
raso

Pré

- Ne
- em
- pé
- dir
- Lor
- pos
- ché
- La
- Ve
- Po
- sez
- lan
- Ne
- l'ea
- de
- ma
- toy
- cui
- soi
- Ne
- im
- d'a
- im
- Si
- ché
- Si
- un
- pile
- En
- ne
- reil
- cer

ment à ses extrémités et en les tirant fermement hors du rasoir. Pour insérer les nouvelles lames internes, maintenez chaque lame par ses extrémités et appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle se mette en place dans le rasoir.

Précautions

- Ne pas laisser l'appareil dans des emplacements exposés à des températures élevées ou au contact direct de la lumière du soleil.
- Lorsque la grille extérieure est déposée, ne pas laisser le rasoir sécher à la lumière directe du soleil.
- La grille extérieure est très mince. Veillez à ne pas l'endommager. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas le rasoir si la grille ou la lame sont endommagées.
- Nettoyez toujours le rasoir sous l'eau courante. Ne pas utiliser d'eau de mer ou d'eau bouillante. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour WC, salles de bain ou cuisinières. Ne pas immerger le rasoir pendant une période prolongée.
- Ne le frottez pas à l'aide d'un tissu imbibé de solvant, d'essence ou d'alcool. Utilisez à cette fin un tissu imbibé d'eau savonneuse.
- Si le rasoir est démonté, son étanchéité n'est plus garantie.
- Si le rasoir n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirer les piles afin d'éviter les fuites.
- En cas de problème de fonctionnement, prière de retourner l'appareil à votre revendeur ou dans un centre de service agréé.

- Utilisez ce rasoir conformément à l'usage prévu et aux instructions du mode d'emploi.

Utilisation domestique uniquement.



Prima dell'uso

Questo rasoio può essere usato per la rasatura sia con la schiuma da barba sia a secco. Essendo impermeabile, può essere pulito con l'acqua e può essere usato sotto la doccia. Per apprezzare la differenza, usarlo per almeno tre settimane con la schiuma da barba.

L'utilizzo di questo rasoio Panasonic richiede di un breve periodo di adattamento in quanto la vostra pelle e la vostra barba hanno bisogno di circa un mese per abituarsi a qualsiasi nuovo metodo di rasatura.

Identificazione delle parti

(vedere la Fig. 1)

- (A) **Coperchio**
- (B) **Lamina esterna**
- (C) **Tasto di sblocco lamina esterna**
- (D) **Telaio lamina esterna**
- (E) **Lame interne**
- (F) **Tasto di sblocco del telaio lamina**
- (G) **Interruttore**
- (H) **Tasto di blocco interruttore**
- (I) **Coperchio batterie**
- (J) **Rotella di apertura coperchio batterie**
- (K) **Spazzola di pulizia**

Sostituzione delle batterie

Prima di sostituire le batterie, asciugare perfettamente il rasoio per evitare di inumidirne l'interno.

1. Girare la rotella di apertura del coperchio batterie e togliere il coperchio.
(Girare la rotella di 90° in senso antiorario e rimuovere il coperchio batterie.) (Fig. 2A)
2. Inserire due batterie alcaline AA (LR6) come indicato nella figura. Procedere alla verifica delle polarità secondo quanto indicato dietro il corpo del rasoio. (Fig. 2B) (Se i poli (+) e (-) non vengono disposti correttamente, il motore non funzionerà.) Non utilizzare una batteria nuova insieme ad una già utilizzata.
3. Reinstallare il coperchio delle batterie con il riferimento della rotella sulla posizione di apertura. Controllare la tenuta dell'anello di ermeticità.
4. Dopo aver posizionato il coperchio delle batterie sull'unità principale, portare il riferimento della rotella sulla posizione di chiusura (Fig. 2C).

Per una migliore rasatura

Stendere uno strato sottile di schiuma da barba sul viso. La schiuma da barba è il prodotto più adatto fra quelli previsti per la rasatura (gel, sapone, crema, ecc...). La schiuma da barba non dovrà essere applicata in uno strato troppo spesso, in quanto ciò potrebbe compromettere il buon funzionamento del rasoio. Qualora la testina del rasoio sia intasata di schiuma, lavarla semplicemente con acqua.

Premere il tasto di blocco e spingere verso l'alto l'interruttore per accen-

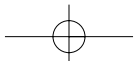
dere
ango
del v
rasa
pres
la pe
muo
segu
Qual
a qu
men
di es
va su
ne d

Man

(ved
Per r
cpm
acqu
rego
cnc
cattiv
irfin
Man
post
sulle
Acce
d'ac
Dope
re il
Rimu
e lav
Con
ogni
togli
affin
asci

Pul

(ved



dere il rasoio. Mantenere il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle del viso (vedere la Fig. 3). Iniziare la rasatura esercitando una leggera pressione contro il viso. Distendere la pelle del viso con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Quando la vostra pelle sarà abituata a questo rasoio, sarà possibile aumentare la pressione sul viso. Il fatto di esercitare una pressione eccessiva sul viso non aumenta la precisione della rasatura.

Manutenzione del rasoio

(vedere la Fig. 4)

Per ragioni di igiene e di comfort, raccomandiamo di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una pulizia regolare manterrà il rasoio in buone condizioni, impedirà lo sviluppo di cattivi odori o batteri e conserverà infine le qualità di taglio.

Mantenere il lamina esterna al suo posto e applicare un po' di sapone sulle testine.

Accendere il rasoio e versare un po' d'acqua sulla lamina esterna.

Dopo circa 10-20 secondi, spegnere il rasoio.

Rimuovere il gruppo lamina esterna e lavarlo sotto un rubinetto.

Con un panno asciutto, eliminare ogni traccia di umidità dal rasoio e togliere il cappuccio di protezione affinché la lamina esterna possa asciugarsi completamente.

Pulizia con lo spazzolino

(vedere la Fig. 5)

Premere il tasto di sblocco del telaio lamina e sollevare il telaio lamina per rimuoverlo. Rimuovere una ad una le lame interne, afferrandole saldamente alle estremità ed estraendole dal rasoio. Pulire la lamina esterna ed il corpo del rasoio con il lato lungo dello spazzolino. Pulire le lame interne con il lato corto dello spazzolino. Non utilizzare il lato corto dello spazzolino per pulire la lamina esterna.

Sostituzione dei componenti della testina

Si consiglia di sostituire la lamina esterna almeno una volta all'anno e le lame interne almeno una volta ogni due anni per non diminuire le prestazioni di taglio del rasoio.

Sostituzione della lamina esterna

(vedere la Fig. 6)

Premere i tasti di sblocco del gruppo lamina esterna e tirare verso l'alto il gruppo stesso per rimuoverlo. Per inserire il nuovo gruppo lamina esterna, premere verso il basso fino al completo inserimento.

Sostituzione delle lame interne

(vedere la Fig. 7)

Premere il tasto di sblocco del telaio lamina e rimuovere il telaio lamina. Rimuovere le lame interne, una alla volta, afferrandole saldamente per entrambe le estremità. Inserire le nuove lame interne, una alla volta, tenendole per entrambe le estremità e premere verso il basso fino a farle scattare in posizione nel rasoio.



Precauzioni

- Non lasciare l'apparecchio in posti in cui rischia di essere esposto ad alte temperature o alla luce solare diretta.
- Non mettere il rasoio ad asciugare al sole con la lamina esterna rimossa.
- La lamina esterna è molto sottile e si può danneggiare facilmente se non viene trattata con cura. Per evitare ferite, non usare il rasoio se la lamina esterna o la lama interna sono danneggiate.
- Lavare il rasoio con acqua corrente. Non usare acqua di mare, o acqua bollente. Inoltre, non utilizzare detergenti destinati alla pulizia della toilette, dei bagni o della cucina. Non lasciare il rasoio immerso in acqua.
- Non pulire con solvente, benzina o alcool. Usare un panno morbido e acqua e sapone.
- Non smontare mai il rasoio per non comprometterne l'impermeabilità.
- Se non si utilizza il rasoio per lungo tempo, estrarre le batterie per evitare il rischio di perdite.
- Se il rasoio non funziona correttamente, farlo controllare presso il proprio rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
- Usare sempre questo rasoio per il suo scopo prefissato, come descritto in questo manuale.

Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico.

Voc

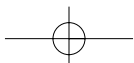
Dit W
wel g
voor
Met
sche
douc
gewe
reini
mins
en m
om t
WET
en b
maa
aan

De

(Zie
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K

Bat

Wrijf



Voor gebruik

Dit WET/DRY scheerapparaat is zowel geschikt voor droog scheren als voor nat scheren met scheerzeep. Met dit geheel vochtbestendige scheerapparaat kunt u zich onder de douche scheren. Het apparaat kan gewoon onder de kraan worden gereinigd. Scheer uzelf gedurende tenminste drie weken met scheerzeep en merk het verschil! Neem de tijd om te wennen aan uw Panasonic WET/DRY scheerapparaat. Uw huid en baard hebben ongeveer een maand nodig om zich aan te passen aan een nieuwe manier van scheren.

De onderdelen

(Zie afb. 1)

- (A) **Beschermkap**
- (B) **Scheerblad**
- (C) **Ontgrendelknop voor scheerblad**
- (D) **Scheerbladhouder**
- (E) **Messenblok**
- (F) **Ontgrendelknop voor scheerbladhouder**
- (G) **Schakelaar**
- (H) **Vergrendeltoets**
- (I) **Batterijdeksel**
- (J) **Ontgrendelknop batterijdeksel**
- (K) **Borsteltje**

Batterijen vervangen

Wrijf het scheerapparaat droog als u

de batterijen gaat vervangen, zodat er geen vocht in het apparaat kan komen.

1. Verdraai de ontgrendelknop van het batterijdeksel en verwijder het deksel.
(Draai de knop 90° tegen de klok in om het deksel te verwijderen.) (Fig. 2A)
2. Breng de beide nieuwe AA (LR6)-alkalinebatterijen aan, zoals afgebeeld.
Controleer of de polariteit overeenkomt met de aanduiding aan de achterkant van het scheerapparaat. (Fig. 2B) (Als de (+) en (-) -polen niet op de juiste wijze worden geplaatst, zal de motor niet functioneren.) Combineer geen oude met nieuwe batterijen.
3. Breng het batterijdeksel weer aan en laat de markering van de knop hierbij op open staan. Controleer of de waterafsluitende ring goed afsluit.
4. Als u het batterijdeksel weer hebt aangebracht, draait u de knop naar de gesloten positie (Fig. 2C).

Voor een beter scheerresultaat

Breng een dunne laag scheerschuim op uw huid aan. Van de mogelijke middelen (gel, zeep, crème, enz.) is scheerschuim het meest geschikt. Gebruik niet te veel scheerschuim, want daardoor kan de scheerkop verstopt raken. Als dit gebeurt, kunt u de scheerkop eenvoudig onder de kraan afspoelen.

Druk de vergrendeltoets in en schuif



de schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen. Houd het scheerapparaat onder een rechte hoek (90°) tegen uw gezicht (zie afb. 3). Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Als uw huid gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.

Het scheerapparaat schoonmaken

(zie afb. 4)

Uit hygiënische overwegingen raden wij u aan om het scheerapparaat schoon te maken met water en wat vloeibare handzeep. Door regelmatig schoonmaken van het scheerapparaat, blijft dit in een goede conditie, er kunnen zich geen bacteriën ontwikkelen en het apparaat zal fris blijven ruiken. Bovendien functioneert een schoon scheerapparaat altijd beter.

Breng wat handzeep aan op het scheerblad, terwijl het scheerblad op zijn plaats zit.

Zet het apparaat aan en sprenkel wat water op het scheerblad.

Zet het apparaat na ongeveer 10-20 seconden uit.

Verwijder het scheerblad en maak het schoon met kraanwater.

Veeg het overgebleven vocht met een droge doek van het scheerapparaat en verwijder de beschermkap,

zodat het scheerblad goed kan drogen.

Reinigen met behulp van het borsteltje

(zie afb. 5)

Druk op de ontgrendelknop van de scheerbladhouder en breng de scheerbladhouder omhoog om het te verwijderen. Verwijder de binnenste bladen een voor een, door ze stevig aan beide einden beet te houden en rechtstreeks uit het scheerapparaat te trekken. Reinig het scheerblad en het scheerapparaat zelf met de lange zijde van de borstel. Reinig de binnenste bladen met de korte zijde van de borstel. Gebruik de korte borstel niet om de buitenste folie te reinigen.

Vervangen van onderdelen van de scheerkop

Het is raadzaam het scheerbladenstelsel minimaal ieder jaar en de messenblokken minimaal om de twee jaar te vervangen, zodat de scheerkwaliteit optimaal blijft.

Het scheerblad vervangen

(zie afb. 6)

Druk de ontgrendelknoppen voor het scheerblad in en trek het scheerblad omhoog om dit te verwijderen. Als u een nieuw scheerblad plaatst, druk dit dan omlaag totdat het vastklikt.

De messenblokken vervangen

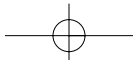
(zie afb. 7)

Druk op de ontgrendelknop van de scheerbladhouder en verwijder de scheerbladhouder. Haal één voor één de messenblokken uit het appa-

raat
vast
het a
volg
mes
weer
stev
zij in

Voc

- La
pla
wo
dir
- La
rec
sch
- He
vo
kel
wo
het
sch
sch
- Wa
kra
ge
Ge
del
ter
toe
ap
wa
- Ma
dur
Re
- Ha
ap
da
tie
• Als
lan



raat door ze stevig aan weerszijden vast te nemen en ze in één keer uit het apparaat te trekken. Breng vervolgens één voor één de nieuwe messenblokken in door ze aan weerszijden vast te houden en ze stevig op hun plaats te drukken tot zij in het scheerapparaat vastklikken.

Vorzorgsmaatregelen

- Laat het apparaat niet liggen op plaatsen waar het blootgesteld kan worden aan hoge temperaturen of directe zonnestraling.
- Laat het scheerapparaat niet in direct zonlicht drogen, indien het scheerblad is verwijderd.
- Het scheerblad is erg dun. Bij onvoorzichtig gebruik kan het gemakkelijk beschadigd raken. Om verwondingen te voorkomen, gebruik het scheerapparaat nooit als het scheerblad of het messenblok beschadigd zijn.
- Was het scheerapparaat onder de kraan met schoon water af. Gebruik geen zout water of kokend water. Gebruik evenmin reinigingsmiddelen die zijn bestemd voor toiletten, badkamers of keukentoeepassingen. Dompel het scheerapparaat niet langdurig onder in water.
- Maak het apparaat niet met verdunner, benzine of alcohol schoon. Reinig het met een doek en een sopje.
- Haal de behuizing van het scheerapparaat niet uit elkaar, omdat daardoor de vochtdichte constructie schade kan lijden.
- Als het scheerapparaat niet voor langere duur wordt gebruikt, is het

beter om de batterijen te verwijderen om lekkage te voorkomen.

- Als het scheerapparaat niet goed werkt, laat het dan nakijken waar u het gekocht hebt, of door een bevoegd servicecenter.
- Gebruik het scheerapparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het gemaakt is en zoals in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Antes de su utilización

Esta afeitadora para uso en húmedo/seco puede ser empleada para afeitarse tanto con espuma o jabón de afeitar como en seco. Además, por ser totalmente hermética, puede utilizar esta afeitadora mientras se está duchando y limpiarla con agua. Al principio y durante al menos tres semanas, procure afeitarse con jabón y notará la diferencia. Será necesario un cierto tiempo para que se acostumbre a su afeitadora en HÚMEDO/SECO puesto que su piel y su barba necesitan más o menos un mes para adaptarse a un nuevo modo de afeitarse.

Identificación de los componentes

(véase la fig. 1)

- (A) **Tapa protectora**
- (B) **Láminas**
- (C) **Botón de apertura de las láminas**
- (D) **Cabezal**
- (E) **Cuchillas interior**
- (F) **Botón de apertura del cabezal**
- (G) **Conmutador de encendido**
- (H) **Botón de enclavamiento del conmutador**
- (I) **Cubierta de las pilas**
- (J) **Selector de apertura de la cubierta de las pilas**
- (K) **Cepillo**

Cambio de pilas

Antes de cambiar las pilas, limpie y seque la afeitadora para evitar que se humedezca el interior.

1. Gire el selector de apertura de la cubierta de las pilas y quite la cubierta de las pilas.
(Gire el selector 90° en la dirección de las agujas del reloj y quite la marca de las pilas). (Fig. 2A)
2. Inserte las dos pilas alcalinas AA (LR6) como se muestra en la ilustración.

Tras comprobar que su polaridad coincide con la indicada detrás del cuerpo principal de la afeitadora. (Fig. 2B) (Si los polos (+) y (-) no se insertan correctamente, el motor no funcionará). No junte una pila nueva con una vieja.

3. Quite la cubierta de las pilas con la marca del selector situada en abrir (open). Compruebe que el anillo impermeable está cerrado correctamente.
4. Tras volver a poner la cubierta de las pilas en la unidad principal, gire la marca del selector a cerrar (close) (Fig. 2C).

Para afeitarse mejor

Aplice una capa fina de espuma de afeitar sobre la piel. La espuma actuará como lubricante. De todos los productos destinados a facilitar el afeitado (gei, jabón, crema, etcétera), la espuma de afeitar es el medio más adecuado. No aplique demasiada espuma de afeitar ya que puede

alterar el funcionamiento de la afeitadora. Si el cabezal de la máquina resulta obturado con espuma, enjuague simplemente poniendo la afeitadora debajo de un chorro de agua.

Pulse el botón de bloqueo y deslice el conmutador de encendido hacia arriba para poner en marcha la afeitadora. Coloque la máquina de afeitar en ángulo recto con respecto a la piel (véase la fig. 3). Empiece a afeitarse y ejerza presión leve. Tire de la piel con la mano libre y desplace la afeitadora en ambos sentidos siguiendo la orientación de la barba. A medida que su piel se acostumbre al afeitado con esta máquina, podrá aumentar ligeramente la presión. El afeitado no será mejor si se aplica demasiada presión.

Limpieza de la afeitadora

(véase la fig. 4)

Por razones de limpieza y comodidad recomendamos que limpie su afeitadora con agua y jabón líquido para manos. La limpieza habitual de su afeitadora le permitirá conservarla en buenas condiciones impidiendo que se generen bacterias u olores, preservando su capacidad de corte.

Una vez colocado el láminas, aplique un poco de jabón sobre el mismo.

Encienda la afeitadora y derrame un poco de agua sobre la hoja externa. Una vez transcurridos de 10 a 20 segundos, apague la afeitadora.

Retire las láminas y límpielas con agua del grifo.

Retire el polvo de la afeitadora con un trapo seco y extraiga la tapa protectora para que el láminas quede completamente seco.

Limpieza con cepillo

(véase la fig. 5)

Apriete el botón de apertura del marco de las láminas y levante hacia arriba el marco de las láminas para quitarlo. Retire cada una de las cuchillas interiores individualmente, cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando de ellas en línea recta para sacarlas de la afeitadora. Limpie la lámina exterior y el cuerpo de la afeitadora con la parte más larga del cepillo. Limpie las cuchillas interiores con la parte corta del cepillo. No utilice el cepillo corto para limpiar la lámina exterior.

Sustitución de los componentes del cabezal de afeitar

Se recomienda que cambie las láminas al menos una vez al año y las cuchillas interiores al menos cada dos años para mantener su afeitadora en óptimas condiciones de corte.

Sustitución de la hoja exterior

(véase la fig. 6)

Pulse los botones de liberación del conjunto de láminas y retire, levantando hacia arriba, este conjunto para extraerlo. Para colocar otro conjunto nuevo, empújelo hacia abajo hasta que se asiente.



Sustitución de las cuchillas interiores

(véase la fig. 7)

Apriete el botón de apertura del marco de la lámina y quite el marco de la lámina. Retire cada una de las cuchillas individualmente cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando en línea recta. Para introducir las cuchillas nuevas, coja cada hoja por ambos extremos individualmente y empuje hasta que se asiente en su posición. Cuando así sea, oirá un clic.

Cuidado

- No deje la aplicación en lugares en los que esté expuesta a altas temperaturas y al contacto directo con la luz solar.
- No deje la afeitadora a secar expuesta directamente a la luz solar con la hoja exterior quitada.
- La lámina exterior es muy fina. Si no se maneja con cuidado, se puede deteriorar. Para evitar lesiones corporales, no utilice la afeitadora si se deterioró la lámina o la cuchilla interior.
- Lave la afeitadora con agua del grifo. No utilice agua salada o agua caliente. Por otra parte, no utilice productos de limpieza para lavabos, baños o utensilios de cocina. No sumerja la afeitadora en el agua durante un período largo de tiempo.
- No limpie la afeitadora con agua-rrás, benceno o alcohol. Limpíela sólo con un paño húmedo y agua jabonosa.

- No separe la envoltura de la afeitadora puesto que podría afectar sus propiedades herméticas.
- Si la afeitadora no se va a usar durante un largo período de tiempo, quite las pilas para evitar posibles escapes.
- Si la máquina de afeitar no funciona correctamente, llévela a la tienda donde la adquirió y solicite que la inspeccione un servicio técnico autorizado.
- Utilice siempre la afeitadora para el uso previsto, tal como se describe en el presente manual.

Este producto sólo está destinado para uso doméstico.

Før

Denne
anven
bers
mas
anve
gøre
mind
Det
tilvæ
våd/
ger
skæ
barb

Del

(se fi

A

B

C

D

E

F

G

H

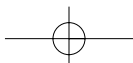
I

J

K

Uds

Inde
berm
så de
1. D
b



Før brug

Denne våd/tør barbermaskine kan anvendes til vådbarbering med barberskum eller til tørbarbering. Barbermaskinen er vandtæt og kan derfor anvendes under bruseren og rengøres i vand. Prøv vådbarbering i mindst tre uger og mærk forskellen. Det er nødvendigt med en kort tilvænningsperiode til din Panasonic våd/tør barbermaskine, fordi det tager en måneds tid for din hud og skæg at vende sig til den nye barberingsmetode.

Delenes betegnelse

(se fig. 1)

- (A) Beskyttelseskappe
- (B) Skæreblad
- (C) Udløserknop til ydre blad
- (D) Skærebladsholder
- (E) Kniv
- (F) Udløserknop til skæreblads-holder
- (G) Afbryder
- (H) Lås til afbryder
- (I) Batteridæksel
- (J) Udløserknop til batteridæksel
- (K) Rensebørste

Udskiftning af batterier

Inden batterierne udskiftes, skal barbermaskinen aftørres med en klud, så der ikke kan komme fugt ind i den.

1. Drej knappen til udløsning af batteridækslet, og tag dækslet af.

(Drej knappen 90° imod uret, og tag batteridækslet af.) (Fig. 2A)

2. Indsæt de to AA (LR6) alkaliske batterier som vist på figuren. Kontrollér først, at polerne vender korrekt i forhold til angivelsen bag på barbermaskinen. (Fig. 2B) (Hvis (+) og (-) polerne ikke vendes rigtigt, vil motoren ikke fungere.) Bland ikke nye og gamle batterier sammen.
3. Sæt batteridækslet på igen med knappens mærke på "open" (åbn). Kontrollér at den vandtætte ring er helt tæt.
4. Drej knappens mærke til „close“ (luk), når batteridækslet er sat på plads igen (Fig. 2C).

En bedre barbering

Kom et tyndt lag barberskum på ansigtet. Dette fungerer som smøremiddel. Barberskum er det mest effektive blandt de mange barbererartikler (gele, sæbe, creme osv.). Man skal ikke komme et for tykt lag barberskum på, da dette kan mindske barbermaskinens effektivitet. Hvis skærehovedet er tilstoppet af skum rengøres det under rindende vand.

Tryk afbryderlåsen ned og skub afbryderen opad for at tænde barbermaskinen. Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) i forhold til din hud (se fig. 3). Start barberingen med et let tryk imod ansigtet. Stram huden med den frie hånd og flyt shaveren frem og tilbage i skæggets retning. Øg trykket i takt med, at huden vænnes til shaveren. Et for hårdt tryk giver ikke en tættere barbering.

Rengøring af barbermaskinen

(se fig. 4)

For at opnå en højere renlighed og komfort anbefaler vi, at du rengør din barbermaskine med vand og flydende håndsæbe. Regelmæssig rengøring holder din barbermaskine i god stand og forhindrer, at der opstår ubehagelig lugt og bakterier. Desuden oprettholdes en god skæreevne.

Kom håndsæbe på det ydre skæreb-
blad, når dette er på plads.

Tænd for barbermaskinen og hæld
lidt vand over det ydre skæreb-
blad.

Sluk for barbermaskinen efter ca. 10-
20 sekunder.

Fjern det ydre blad og rengør det
under rindende vand.

Tør fugt af barbermaskinen med en
tør klud og fjern beskyttelseskappen,
så det ydre skæreb-
blad kan tørre helt.

Rengøring med børste

(se fig. 5)

Tryk på den skæreb-
bladsholderens
udløserknap, og løft bladholderen
opad for at fjerne den. Fjern kniven
ét ad gangen ved at gribe den fast i
begge ender og trække den lige ud
fra barbermaskinen. Rengør skæreb-
bladet og barbermaskinen med den
lange side af børsten. Rengør kniven
med den korte side af børsten. Brug
ikke den korte børste til rengøring af
skæreb-
bladet.

Udskiftning af skæreb- blad og kniv

Det anbefales, at du udskifter det ydre
blad mindst én gang om året og kni-

vene mindst en gang hvert andet år,
så du får det optimale ud af din bar-
bermaskine.

Udskiftning af skæreb- blad

(se fig. 6)

Tryk på skæreb-
bladholderens
udløserknap, og løft bladet opad for at fjerne
det. For at indsætte et nyt blad, tryk-
kes det ned, indtil det klikker på plads.

Udskiftning af kniven

(se fig. 7)

Tryk på bladholderens udløserknap,
og tag bladholderen af. Træk lodret
ud af den opretstående barberma-
skine. Fjern knivene et af gangen ved
at tage godt fat i det i begge ender
og trække lige væk fra barbermaski-
nen. For at indsætte nye knive, hol-
des de et af gangen i begge ender
og trykkes godt ned indtil den klikker
på plads i barbermaskinen.

Forsigtig

- Lad ikke barbermaskinen ligge,
hvor den kan blive udsat for høje
temperaturer eller direkte sollys.
- Lad ikke barbermaskinen ligge til
tørre i direkte sollys med skæreb-
bladet fjernet.
- Skæreb-
bladet er meget tyndt. Hvis
det behandles forkert kan det let
gå i stykker. For at undgå person-
skader skal man ikke anvende bar-
bermaskinen, hvis skæreb-
bladet el-
ler kniven er beskadiget.
- Rengør barbermaskinen under
vandhanen. Brug ikke saltvand el-
ler kogende vand. Du bør heller ikke
anvende rengøringsmidler, som er
beregnet til toiletter, badeværelser
eller køkkenudstyr. Lad ikke barber-

maskinen ligge under vand i lang tid.

- Barbermaskinen må ikke rengøres med fortynder, benzin eller sprit. Rengør med en klud med sæbevand.
- Skil ikke barbermaskinen ad, da dette kan få indflydelse på den vandtætte konstruktion.
- Hvis barbermaskinen ikke skal bruges i en lang periode, skal batterierne fjernes for at undgå beskadigelse fra en eventuel batterilækage.
- Hvis barbermaskinen ikke fungerer korrekt, skal den efterses af forhandleren eller af et autoriseret værksted.
- Benyt altid kun barbermaskinen efter hensigten og som beskrevet i brugervejledningen.

Dette produkt er kun til husholdningsbrug.



Antes de utilizar

Esta máquina de barbear Wet/Dry (a Molhado/a Seco) pode ser utilizada tanto a molhado, com espuma de barbear, como a seco. Pode utilizar esta máquina à prova de água no duche e lavá-la com água. Experimente barbear-se a molhado e com espuma durante pelo menos 3 semanas e notará a diferença. Com a sua máquina de barbear Panasonic WET/DRY rapidamente se habituará, pois a sua pele e a sua barba requerem cerca de um mês para se adaptar a qualquer método novo de barbear.

Identificação das Peças

(consultar fig. 1)

- (A) Tampa de protecção
- (B) Rede
- (C) Botão de libertação da rede
- (D) Armação da rede
- (E) Lâminas interiores
- (F) Botões de libertação da armação da rede
- (G) Interruptor (ligado = ON / desligado = OFF)
- (H) Botão de bloqueio do interruptor
- (I) Tampa das pilhas
- (J) Botão de desengate da tampa das pilhas
- (K) Escova de limpeza

Substituição das pilhas

Antes de substituir as pilhas, limpe

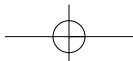
toda a humidade da máquina de barbear, para evitar que o interior fique molhado.

1. Rode o botão de desengate da tampa das pilhas e retire-a. (Rode o botão 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a tampa das pilhas.) (Fig. 2A)
2. Insira as duas pilhas alcalinas AA (LR6), tal como ilustrado na figura. Depois de verificar que a polaridade corresponde à indicada na parte de trás do corpo principal da máquina de barbear (fig. 2B). (Se os pólos (+) e (-) não forem correctamente posicionados, o motor não funcionará.) Não utilize uma pilha nova com uma usada.
3. Reponha a tampa das pilhas com o botão na marca de aberto. Verifique se o vedante está a vedar correctamente.
4. Depois de repor a tampa das pilhas na unidade principal, coloque o botão na marca de fechado (fig. 2C).

Para um barbear de qualidade superior

Espalhe uma camada fina de espuma de barbear na sua cara, que servirá de lubrificante. A espuma de barbear é o mais adequado entre os muitos produtos que são utilizados para fazer a barba (gel, sabonete, creme, etc.) Não espalhe uma camada grossa de espuma pois poderá afectar o desempenho da má-

quina
barb
se-a
te.
Prim
rupto
On/C
a lig
ângu
pele
zer a
são o
pele
a má
acor
Pode
pres
meç
O fa
cess
melh
Lim
(con
Para
com
quina
bone
limpe
quina
ao m
serv
man
Com
pouc
rede
Ligu
de á
Desl
gunc
Retir
corre





quina. Se a cabeça da máquina de barbear ficar cheia de espuma, passe-a simplesmente por água corrente.

Prima o botão de bloqueio do interruptor e faça deslizar o interruptor On/Off no sentido ascendente para a ligar. Mantenha a máquina num ângulo recto (90°) em relação à sua pele (consultar fig. 3). Comece a fazer a barba aplicando uma leve pressão sobre a sua cara. Estique a sua pele com a outra mão e movimente a máquina para a frente e para trás, acompanhando o sentido da barba. Poderá aumentar ligeiramente a pressão, assim que a sua pele começar a habituar-se à máquina. O facto de aplicar uma pressão excessiva não lhe proporcionará um melhor barbear.

Limpeza da sua máquina

(consultar fig. 4)

Para limpeza e por conveniência, recomendamos que limpe a sua máquina de barbear com água e um sabonete líquido para as mãos. Uma limpeza regular manterá a sua máquina de barbear em bom estado e ao mesmo tempo evita que se desenvolvam odores ou bactérias, e mantém a performance de corte.

Com o rede instalado, aplique um pouco de sabonete líquido sobre a rede.

Ligue a máquina e deite um pouco de água sobre a rede.

Desligue a máquina após 10 a 20 segundos.

Retire a rede e limpe-a com água corrente.

Elimine quaisquer vestígios de humidade da máquina de barbear com um pano seco e retire a tampa de protecção para que o rede seque completamente.

Limpar com a escova

(consultar fig. 5)

Comprima o botão de desengate da armação da rede e levante a armação, para a remover. Retire uma lâmina interior de cada vez, segurando ambas as extremidades e puxando-as para fora da máquina de barbear. Limpe a rede e o corpo da máquina de barbear com a parte mais longa da escova. Limpe as lâminas interiores com o lado curto da escova. Não utilize a escova pequena para limpar o sistema de rede.

Substituição dos componentes da cabeça da máquina de barbear

Recomenda-se que substitua a rede pelo menos todos os anos e as lâminas internas pelo menos de dois em dois anos para manter uma boa prestação de corte.

Substituição da rede

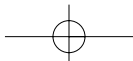
(consultar fig. 6)

Aperte os botões de libertação da rede e levante a rede para cima para a retirar. Para introduzir a nova rede, carregue para baixo até que encaixe no lugar.

Substituição das lâminas interiores

(consultar fig. 7)

Prima o botão de desengate da ar-





mação da rede e retire-a. Retire as lâminas, uma de cada vez, segurando ambas as extremidades, puxando e afastando-as da máquina. Para inserir as lâminas novas, segure uma lâmina de cada vez, em ambas as extremidades, e prima até que as mesmas engatem na máquina de barbear.

Cuidado

- Não coloque a máquina em locais onde possa ficar exposta a altas temperaturas ou à luz solar.
- Não coloque a máquina de barbear a secar sob luz directa do sol sem a rede colocada.
- A rede é muito fina. Se for manejada de forma descuidada, poderá danificar-se facilmente. Para evitar ferimentos pessoais, não utilize a máquina de barbear se a rede ou a interior estiverem danificadas.
- Lave a máquina de barbear com água da torneira. Não utilize água salgada ou água fervida. Não utilize também produtos de limpeza específicos para aparelhos de casa de banho ou de cozinha. Não mergulhe a máquina de barbear em água durante períodos de tempo prolongados.
- Não a limpe com diluente, benzina ou álcool. Utilize um pano com água e sabão para a limpar.
- Não desmonte a caixa, uma vez que isto poderá afectar a construção à prova de água.
- Se não for utilizar a máquina de barbear durante um longo período de tempo, retire as pilhas, para evitar possíveis fugas.

- Se a máquina não estiver a funcionar devidamente, leve-a ao local de aquisição ou a um centro de assistência autorizado para ser arranjada.
- Utilize sempre a sua máquina para o fim a que se destina, tal como é descrito neste manual.

Este produto destina-se apenas a consumo doméstico.

Før

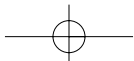
Den
bruk
barb
Mas
både
vann
barb
forsk
seg
mas
ditt t
tilpa
meto

Ove

(se f
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K

Byt

Før
av b
den
1. D
d



Før bruk

Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes både til våt barbering med barberskum og til tørr barbering. Maskinen er vanntett, og den kan både brukes i dusjen og vaskes i vann. Barber deg med varmt vann og barberskum i minst tre uker og merk forskjellen. Det tar en viss tid å vende seg til Panasonic Våt/Tørr barbermaskinen, fordi huden og skjegget ditt trenger omtrent en måned for å tilpasse seg en ny barberingsmetode.

Oversikt over deler

(se fig. 1)

- (A) Beskyttelseshette
- (B) Ytre kassett
- (C) Utløserknapp for Ytre kassett
- (D) Kassettramme
- (E) Skjærekniv
- (F) Utløserknapp for bladkassett
- (G) På/Av-knapp
- (H) Låsebryter
- (I) Batterideksel
- (J) Frigjøringshjul for batterideksel
- (K) Rengjøringsbørste

Bytte batterier

Før du setter i batteriene, tørker du av barbermaskinen for å unngå at den blir våt innvendig.

1. Drei frigjøringshjulet til batteridekslet og ta av batteridekslet.

(Drei hjulet 90° mot urviseren og ta av batteridekslet.) (Fig. 2A)

2. Sett inn de to AA (LR6) alkalinebatteriene slik som vist i figuren. Etterpå kontrollerer du at polariteten stemmer med det som er vist bak på selve barbermaskinen. (Fig. 2B) (Hvis (+) og (-) polene ikke er satt inn riktig, virker ikke motoren.) Bruk ikke et nytt batteri sammen med et gammelt batteri.
3. Bytt batteridekslet med merket på åpen. Sjekk at tettingen er tett.
4. Når du har satt på plass batteridekslet, dreier du merket for å lukke (Fig. 2C).

Bedre barbering

Påfør et tynt lag med barberskum på ansiktet. Det er best å bruke barberskum fremfor andre barberingsprodukter (gelé, såpe, krem, etc.). Bruk ikke for mye barberskum, da det kan påvirke barbermaskinens ytelse. Dersom barbermaskinhodet tettes igjen med skum, skylt det bare under rennende vann.

Trykk inn låseknappen og skyv På/Av-bryteren oppover for å slå på maskinen. Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Start barberingen med et forsiktig trykk mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake langs skjeggets retning. Etter hvert som huden din blir vant til denne barbermaskinen, kan du gradvis øke trykket. Økt trykk betyr nødvendigvis ikke en bedre barbering.



Rengjøring av barbermaskinen

(se fig. 4)

For å holde barbermaskinen ren og hygienisk bør du vaske den med vann og en flytende håndsåpe. Regelmessig rengjøring holder barbermaskinen i god stand samtidig som det hindrer at lukt eller bakterier utvikler seg, og skjæreegenskapene beholdes.

Ha litt håndsåpe på den ytre kassetten mens den fortsatt sitter på maskinen.

Slå barbermaskinen på og hell litt vann over den ytre kassetten.

Slå barbermaskinen av igjen etter ca. 10-20 sekunder.

Fjern den ytre kassetten og rengjør den med rennende vann.

Tørk av eventuell fuktighet fra barbermaskinen med en tørr klut og ta av beskyttelseshetten, slik at den ytre kassetten kan tørke ordentlig.

Rengjøring med børste

(se fig. 5)

Trykk inn kassettrammens frigjøringsknapp og løft kassettrammen opp for å løfte den av. Ta ut de innvendige knivene én om gangen. Ta tak i dem i begge ender og dra dem rett ut av barbermaskinen. Rengjør kassetten og selve barbermaskinen med den lange siden av børsten. Rengjør de innvendige knivene med den korte siden av børsten. Bruk ikke den korte børsten til å rengjøre kassetten.

Skifte ut deler av barbermaskinhodet

For å bevare barbermaskinens gode yteevne, bør den ytre kassetten skiftes minst en gang i året og skjæreknivene minst annet hvert år.

Utskifting av den ytre kassettfolien

(se fig. 6)

Trykk inn utløserknappene, løft den ytre kassettfolien opp og ta den ut. Sett inn en ny kassettfolie, og trykk den på plass med et klikk.

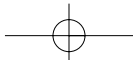
Utskifting av skjærekriver

(se fig. 7)

Trykk inn frigjøringsknappen til kassettrammen og fjern kassettrammen. Fjern skjæreknivene, en om gangen, ved å ta et godt tak i begge ender og trekke kniven rett ut fra barbermaskinen. Nye skjærekriver settes inn, en om gangen, ved å holde bladet i hver ende og trykke det på plass med et klikk.

Advarsel

- Legg ikke barbermaskinen hvor den vil bli utsatt for høy temperatur eller direkte sollys.
- Legg ikke barbermaskinen i direkte sollys for å la den tørke når kassetten er fjernet.
- Den ytre kassetts bladfolie er svært tynn. Ved uforsiktig håndtering kan den lett skades. For å unngå personskade, må barbermaskinen aldri brukes dersom bladfolien eller skjæreknivene er skadet.
- Vask barbermaskinen i varmt vann fra kranen. Bruk aldri saltvann el-

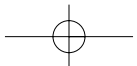
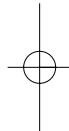




ler kokende vann. Bruk heller ikke rengjøringsprodukter som er beregnet for toaletter, bad eller kjøkkenapparater. La ikke barbermaskinen ligge lenge i vann.

- Må ikke tørkes med tynner, bensin eller alkohol. Rengjør den med klut og såpevann.
- Ta aldri maskindekselet fra hverandre da dette kan påvirke den vannede konstruksjonen.
- Hvis barbermaskinen ikke skal brukes på lenge, tar du ut batteriene for å hindre mulig lekkasje.
- Dersom barbermaskinen ikke virker som den skal, få den undersøkt der du kjøpte den eller hos et autorisert servicesenter.
- Bruk alltid barbermaskinen din slik det er påtenkt og beskrevet i denne veiledningen.

Dette produktet er kun beregnet for hjemmebruk.



Före användningen

Denna WET/DRY rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Prova våtrakning under minst tre veckor. Du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din WET/DRY rakapparat, eftersom huden och skägget behöver ca en månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.

Beskrivning

(se fig. 1)

- Ⓐ Skyddshuv
- Ⓑ Ytterblad
- Ⓒ Spärrknapp för ytterblad
- Ⓓ Bladram
- Ⓔ Innerblad
- Ⓕ Frigöringsknapp för bladram
- Ⓖ Till/frånkopplare
- Ⓗ Strömbrytarspär
- Ⓘ Batterifackets lucka
- Ⓙ Ratt för batterifackets lucka
- Ⓚ Rengöringsborste

Byte av batterier

Torka bort fukt från rakapparaten för att förhindra att dess insida blir fuktig innan du byter batterier.

1. Vrid på ratten för batterifackets lucka och ta bort luckan.
(Vrid ratten 90° motsols och ta

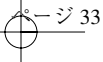
bort batterifackets lucka.) (Fig. 2A)

2. Sätt in 2 alkaliska AA-batterier (LR6) såsom visas i figuren. Kontrollera att polariteten motsvarar den som visas på rakapparaten. (Fig. 2B) (Om (+)- och (-)-polerna inte monteras korrekt kommer motorn inte att fungera.) Blanda inte nya och gamla batterier.
3. Sätt tillbaka batterifackets lucka med ratten inställd på öppet läge. Kontrollera att vattentätningsseringen sitter ordentligt.
4. Vrid ratten till stängt läge när batterifackets lucka satts tillbaka på huvudenheten (Fig. 2C).

Tips för bättre rakningsresultat

Stryk på ett tunt lager raklödder på ansiktet. Detta fungera som ett smörjmedel. Rakskum är det bästa bland alla rakmedel (gelé, tvål, kräm o.s.v.). Använd inte för mycket raklödder, rakningens resultat kan försämrans. Om skärhuvudet blir igensatt med lödder, kan du helt enkelt skölja av det med vatten.

Tryck ner strömbrytarspärren och skjut till/från-omkopplaren uppåt så att rakapparaten startar. Håll rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Tryck rakapparaten försiktigt mot huden i början. Sträck huden med den fria handen och rör rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare, men rakningen



blir inte effektivare om du trycker onödigt hårt.

Rengöring av rakapparaten

(se fig. 4)

För att på ett enkelt sätt hålla rakapparaten ren, rekommenderar vi att du tvättar den med vatten och flytande tvål. Regelbunden rengöring håller apparaten i gott skick och hindrar dålig lukt och bakterier från att utvecklas, så att rakningen fortsätter att vara behaglig.

Med ytterblad på plats, lägg lite flytande tvål på ytterbladen.

Starta rakapparaten och håll lite vatten på ytterbladen.

Efter 10-20 sekunder, stäng av rakapparaten.

Tag bort det yttre bladet och rengör det under rinnande vatten.

Torka av eventuell fukt från apparaten med en torr trasa och tag bort skyddshuven så att ytterblad kan torka ordentligt.

Rengöring med borste

(se fig. 5)

Tryck på bladramens frigöringsknapp och lyft bladramen uppåt för att ta bort den. Ta bort innerbladen, ett åt gången, genom att fatta tag ordentligt i båda ändarna och dra rakt ut ur rakapparaten. Rengör ytterbladen och rakapparaten med borstens långa sida. Rengör innerbladen med borstens korta sida. Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

Byte av skärhuvudets delar

Det rekommenderas att ytterbladet byts ut minst en gång om året och innerbladen minst vartannat år för att bevara rakapparatens skärförmåga.

Byte av ytterbladet

(se fig. 6)

Tryck på det yttre bladets spärrknappar och lyft bladet uppåt för att ta bort det. Montera det nya bladet genom att trycka det nedåt tills det snäpper in på sin plats.

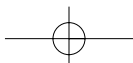
Byte av innerbladen

(se fig. 7)

Tryck på bladramens frigöringsknapp och ta bort bladramen. Ta ut innerbladen ett i taget genom att gripa dem stadigt i båda ändarna och dra bort dem från rakapparaten. Sätt i de nya innerbladen ett i taget genom att hålla i båda ändarna av bladet och trycka det nedåt till det snäpps fast på rakapparaten.

Varning

- Lämna inte apparaten på platser där den kan utsättas för höga temperaturer eller direkt solljus.
- Låt inte rakapparaten torka i direkt solljus med den yttre bladramen borttagen.
- Ytterbladet är mycket tunt. Om det hanteras på fel sätt kan det lätt skadas. För att undvika att du skadar dig bör du inte använda rakapparaten om ytter- eller innerbladet är skadat.
- Skölj rakapparaten i kranvatten. Använd inte havsvatten eller kokande



vatten. Använd heller inga rengöringsmedel för toaletter, badrum eller köksutrustning. Sänk inte ned rakapparaten i vatten under en längre tid.

- Torka den inte med thinner, bensin eller alkohol. Gör ren den med en trasa med tvålsvatten.
- Ta inte isär höljet. Då kan det hända att den inte är vattentät längre.
- Ta ut batterierna för att förhindra läckor om rakapparaten inte ska användas på en längre tid.
- Om rakapparaten inte fungerar på rätt sätt kan du lämna in den där du köpte den eller till en auktoriserad serviceverkstad.
- Använd inte rakapparaten till annat än avsett ändamål, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Denna produkt är enbart avsedd för användning i hemmet.

Enn

Tätä
sekä
vaah
ajoo
voit
voi p
en p
tään
eron
kone
hän
min
men
kuuk

Kor

(ks. l

(A)

(B)

(C)

(D)

(E)

(F)

(G)

(H)

(I)

(J)

(K)

Par

Kuiv
paris
teen
1. K



Ennen käyttöä

Tätä parranajokonetta voi käyttää sekä märkään parranajoon partavaahdon kanssa että kuivaan parranajoon. Vesitiivistä parranajokonetta voit käyttää jopa suihkussa, ja sen voi pestä vedellä. Aja partasi käyttäen partavaahtoa ja/tai vettä vähintään kolmen viikon ajan ja huomaat eron! Panasonic Wet/Dry -parranajokoneen käyttöön tottuminen vie vähän aikaa. Ihon ja parran sopeutuminen uuteen parranajomenetelmään kestää yleensä noin kuukauden.

Koneen osat

(ks. kuva 1)

- Ⓐ Suojus
- Ⓑ Teräverkko
- Ⓒ Teräverkon avauspainike
- Ⓓ Verkon kehys
- Ⓔ Terä
- Ⓕ Verkon kehyksen avauspainikkeet
- Ⓖ Käyttökytkin
- Ⓗ Kytkimen lukitus
- Ⓘ Paristokotelon kansi
- Ⓙ Paristokotelon kannen lukitsin
- Ⓚ Puhdistusharja

Paristojen vaihto

Kuivaa parranajokone ennen paristojen vaihtamista, etteivät laitteen sisäosat kastu.

1. Käännä paristokotelon kannen

lukitsinta vastapäivään ja irrota kansi.

(Käännä lukitsinta 90° vastapäivään ja irrota kansi.) (Kuva 2A)

2. Laita paristokoteloon kaksi AA (LR6) –alkaliparistoa kuvan osoittamalla tavalla.

Tarkista, että paristojen navat ovat oikein päin. (Kuva 2B) (Jos paristojen (+) ja (–) –navat eivät ole oikein päin, moottori ei toimi.) Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä.

3. Laita paristokotelon kansi paikalleen. Tarkista vesitiiviyys.
4. Kun olet asettanut paristokotelon kannen paikalleen, sulje kansi kiertämällä lukitsinta myötäpäivään (Kuva 2C).

Parempaa parranajoa

Levitä kasvoillesi ohut kerros partavaahtoa liukastusaineeksi. Partavaahto on erilaisista parranajoon tarkoitetuista aineista (geeli, saippua, voide jne) kaikkein sopivin. Älä levitä liian paksua partavaahtokerrosta, koska se voi heikentää parranajokoneen toimintaa. Jos vaahto tukkii partakoneen ajopään, huuhtelee se juoksevan veden alla.

Avaa kytkimen lukitus ja työnnä käyttökytkintä ylöspäin, jolloin kone käynnistyy. Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (90°) ihoasi vastaan (ks. kuva 3). Aloita parranajo painamalla parranajokonetta kevyesti ihoasi vasten. Venytä vapaalla kädellä ihoa ja liikuta parranajokonetta edestakaisin parran suuntaisesti. Voit vähitellen painaa konetta voimak-



kaammin ihoa vastaan, kun ihosi alkaa tottua tähän koneeseen. Liikaa ei kannata painaa - ajotarkkuus ei siitä parane.

Parranajokoneen puhdistus

(ks.kuva 4)

Puhtauden ja mukavuuden vuoksi suosittelemme, että puhdistat parranajokoneen vedellä ja nestesaippualla säännöllisesti. Säännöllinen puhdistus pitää parranajokoneen hyvässä kunnossa, koska se estää hajujen ja bakteerikasvuston muodostumista, ja leikkuuteho säilyy hyvänä.

Kun teräverkko on paikallaan, sivele hieman saippuaa teräverkkoon.

Kytke parranajokone päälle ja kaada vettä teräverkon päälle.

Sammuta parranajokone noin 10 - 20 sekunnin kuluttua.

Irrota teräverkko ja pese se juoksevalla vedellä.

Kuivaa parranajokone kuivalla kankaalla ja poista suojuus, että teräverkko kuivuu kunnolla.

Puhdistus harjalla

(ks.kuva 5)

Paina verkon kehyksen vapautinpainiketta ja irrota verkon kehys. Irrota terät erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä terä suoraan ulos parranajokoneesta. Puhdista teräverkko ja runko puhdistusharjan pitkillä harjaksilla. Puhdista terät harjan lyhyillä harjaksilla. Älä puhdista teräverkkoa harjan lyhyillä harjaksilla.

Ajopään osien vaihto

Suosittellemme teräverkon vaihtamista vuoden välein ja terien vähintään joka toinen vuosi, jotta leikkuuteho säilyisi.

Teräverkon vaihtaminen

(ks. kuva 6)

Paina teräverkköjärjestelmän avauspainikkeita ja nosta teräverkko parranajokoneesta ulos. Aseta uusi teräverkko paikalleen painamalla sitä, kunnes se napsahtaa kiinni.

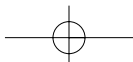
Terien vaihtaminen

(ks. kuva 7)

Irrota verkon kehys painamalla verkon kehyksen vapautinpainiketta. Irrota kumpikin terä erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä se suoraan ulos parranajokoneesta. Laita uudet terät paikalleen yksi kerrallaan: pidä tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja paina terää alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Varoitus!

- Älä jätä laitetta kuumiin tiloihin tai suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä jätä laitetta kuivumaan suoraan auringonpaisteeseen teräverkko irrotettuna.
- Teräverkko on erittäin ohut. Huolimattomasti käsiteltäessä se vahingoittuu helposti. Loukkaantumisen välttämiseksi ei konetta saa käyttää, jos sen teräverkko tai terä on viallinen.
- Käytä parranajokoneen pesemiseen vesijohtovettä. Merivettä tai kiehuvaa vettä ei saa käyttää.



tää. Älä käytä WC:n, kylpyhuoneiden tai keittiöiden puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita. Älä upota parranajokonetta veteen pitkäksi aikaa.

- Älä pyyhi konetta tinnerillä, bensinillä tai alkoholilla. Puhdista se saippuavedellä kostutetulla kankaalla.
- Koteloa ei saa irrottaa, koska silloin koneen vesitiiviys kärsii.
- Jos parranajokonetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota paristot, jotta ne eivät vuoda laitteen sisään.
- Jos parranajokone ei toimi kunnolla, vie se laitteen myyjälle tai valtuutettuun huoltopisteeseen tarkistettavaksi.
- Käytä parranajokonettasi vain sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen tämän käyttöohjeen mukaisesti.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.



Przed rozpoczęciem używania

Ta maszynka do golenia może być używana do golenia na sucho lub na mokro z użyciem pianki do golenia. Możesz używać tej wodoszczelnej maszynki pod prysznicem i myć ją pod strumieniem wody. Gol się na mokro przez co najmniej trzy tygodnie, aby zauważyć różnicę. Twoja maszynka do golenia na sucho lub na mokro, marki Panasonic, wymaga trochę czasu, abyś przyzwyczał się do niej, gdyż Twoja skóra i zarost potrzebują około jednego miesiąca na przyzwyczajenie się do nowej metody golenia.

Opis części

(Patrz rys.1)

- Ⓐ **Nasadka ochronna**
- Ⓑ **Zewnętrzne sitko z folii metalowej**
- Ⓒ **Przyciski zwalniania zewnętrznego sitka z folii metalowej**
- Ⓓ **Ramka sitka z folii metalowej**
- Ⓔ **Ostrze wewnętrzne**
- Ⓕ **Przyciski zwalniania ramki sitka**
- Ⓖ **Wyłącznik (ON-włączona/OFF-wyłączona)**
- Ⓗ **Przycisk blokady wyłącznika**
- Ⓘ **Pokrywa baterii**

- ⓙ **Pokrętko zwalniania pokrywy baterii**

- Ⓚ **Pędzelek do czyszczenia**

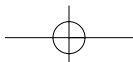
Wymiana baterii

Przed przystąpieniem do wymiany baterii wytrzymaj maszynkę do sucha, aby zapobiec przedostaniu się wilgoci do jej wnętrza.

1. Obróć pokrętko zwalniania pokrywy baterii i zdejmij pokrywę.
(Obróć pokrętko o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij pokrywę baterii.) (Patrz rys. 2A)
2. Włóż dwie baterie alkaliczne AA (LR6) w sposób pokazany na rysunku.

Najpierw upewnij się, że bieguny są dopasowane prawidłowo, zgodnie ze schematem z tyłu korpusu maszynki (Patrz rys. 2B). (Jeżeli bieguny (+) i (-) nie zostaną umieszczone prawidłowo, silniczek urządzenia nie będzie działał.) Nie używaj nowych baterii ze starymi.

3. Załóż ponownie pokrywę baterii oznaczeniem na pokrętkle w pozycji „otwarte”. Sprawdź poprawność uszczelnienia pierścienia wodoodpornego.
4. Po ponownym umieszczeniu pokrywy baterii w korpusie maszynki obróć pokrętko, aby oznaczenie znalazło się w położeniu „zamknięte” (Patrz rys. 2C).



Dla

Nałd
pian
środ
najw
inny
golen
nale
war
utru
gola
gole
bież
Nac
wyła
wyła
mas
kater
skór
gole
mas
naci
mas
kieru
przy
moż
naci
zape

**Czy
mas**

(Pat
W c
czys
aby
rąk
czys
prac
rozw
się
Zape



Dla lepszego golenia

Nałóż na twarz ciekłą warstwę pianki do golenia, która działa jako środek nawilżający. Pianka jest najwłaściwszym spośród różnych innych dostępnych kosmetyków do golenia (żel, mydło, krem itp.). Nie należy nakładać zbyt grubej warstwy pianki, gdyż może to utrudnić golenie. Jeżeli głowica goląca zostanie zatkana pianką do golenia, należy opłukać ją pod bieżącą wodą.

Naciśnij przycisk blokady wyłącznika i przesun w górę wyłącznik (On/Off), aby włączyć maszynkę. Trzymaj maszynkę pod kątem prostym (90 stopni) do Twojej skóry (patrz rys.3). Rozpocznij golenie, delikatnie przyciskając maszynkę do twarzy. Wolną ręką naciągnij skórę i przesuwaj maszynkę tam i z powrotem w kierunku brody. Gdy Twoja skóra przyzwyczai się do tej maszyny, możesz delikatnie zwiększyć nacisk. Nadmierny nacisk nie zapewni dokładniejszego golenia.

Czyszczenie Twojej maszyny do golenia

(Patrz rys. 4)

W celu utrzymania maszyny w czystości i dla wygody zalecamy, aby czyścić ją wodą z mydłem do rąk w płynie. Regularne czyszczenie zapewni doskonałą pracę maszyny i będzie zapobiegać rozwojowi bakterii lub wydzielaniu się nieprzyjemnego zapachu. Zapewni także dokładne i skuteczne

golenie.

Nie zdejmując zewnętrznego sitka z folii metalowej, nałóż na nie niewielką ilość mydła do rąk w płynie.

Włącz maszynkę i polej sitko wodą. Po ok. 10-20 sekundach wyłącz maszynkę.

Zdejmij zewnętrzne sitko z folii metalowej i wymyj je pod bieżącą wodą.

Wytrzyj do sucha golarkę suchą ściereczką i zdejmij nasadkę ochronną, aby zewnętrzne sitko całkowicie wyschło.

Czyszczenie pędzelka

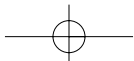
(Patrz rys. 5)

Naciśnij przycisk zwalniania ramki sitka i unieś ją do góry w celu wyjęcia.

Wymyj wewnętrzne ostrza, jedno po drugim, mocno chwytając je za oba końce i szybko wyciągając z golarki. Oczyść zewnętrzne sitko i korpus maszyny używając końcówki pędzelka z długim włosiem. Ostrza wyczyść krótszą stroną szczoteczki. Do czyszczenia folii zewnętrznej nie należy używać krótkiej strony szczoteczki.

Wymiana elementów głowicy golącej

Aby zapewnić dokładne i skuteczne golenie, zaleca się wymianę zewnętrznego sitka z folii metalowej co najmniej raz do roku, a ostrza wewnętrzne co dwa lata.



Wymiana zewnętrznego sitka z folii metalowej

(patrz rys.6)

Sciśnij przyciski zwalniające zewnętrzne sitko z folii i podnieś sitko do góry, aby je wyjąć. Aby założyć nowe sitko zewnętrzne, naciskaj w dół, aż zaskoczy na miejsce.

Wymiana ostrzy wewnętrznych

(Patrz rys.7)

Naciśnij przycisk zwalniania ramki sitka i wyjmij ją. Wyjmij kolejno ostrza wewnętrzne trzymając je mocno z obydwu końców i prostopadle wyciągając z maszynki. Aby założyć nowe ostrza wewnętrzne, wkładaj je kolejno, trzymając jednocześnie z dwóch stron i naciskając w dół, aż zaskoczą na odpowiednie miejsca w maszynie.

Ostrzeżenia

- Nie pozostawiaj urządzenia w miejscach narażonych na występowanie wysokich temperatur lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie pozostawiaj maszynki do wyschnięcia na świetle słonecznym z wyjętym zewnętrznym sitkiem z folii metalowej.
- Zewnętrzne sitko z folii metalowej jest bardzo cienkie. Jeśli nie będziesz obchodzić się z nim właściwie, może łatwo ulec uszkodzeniu. Aby uniknąć skałeczenia, nie używaj maszynki, jeśli foliowe sitko lub wewnętrzne ostrze jest uszkodzone.

- Maszynkę należy myć pod bieżącą wodą. Nie używaj do mycia wody słonej lub gotowanej. Nie należy też używać środków przeznaczonych do czyszczenia muszli klozetowych, urządzeń łazienkowych lub kuchennych. Nie należy zbyt długo zanurzać maszynki w wodzie.
- Nie należy przecierać żadnej części maszynki rozpuszczalnikiem, benzyną lub alkoholem. Nie zanurzaj maszynki w wodzie na dłuższy czas.
- Nie rozbieraj obudowy, gdyż może to mieć wpływ na wodoszczelność konstrukcji.
- Jeżeli maszynka nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby zapobiec ewentualnemu wyciekowi.
- Jeśli maszynka nie działa prawidłowo, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub autoryzowanym serwisem.
- Zawsze używaj Twojej maszynki do golenia zgodnie z jej przeznaczeniem, tak jak to opisano w niniejszej instrukcji obsługi.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Pře

Tent
pou:
nam
vode
pou:
omý
holit
tři ty
elek
nasu
nebu
Vaše
nov
přízi
měsi

Ozr

(viz
Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Ⓓ
Ⓔ
Ⓕ
Ⓖ
Ⓗ
Ⓘ
Ⓝ
Ⓚ

Výr

Před
stroj

Před použitím

Tento elektrický holicí strojek lze použít pro holení nasucho i namokro s mýdlovou pěnou. Jde o vodotěsný strojek, takže jej lze používat i pod sprchou, příp. omývat přímo ve vodě. Jen zkuste holit se namokro (pěnou). Pouhé tři týdny a uvidíte ten rozdíl. Na elektrický holicí strojek pro holení nasucho a namokro si vskutku nebudete muset dlouho zvykat. Vaše pokožka a vousy se strojku i nové metodě holení rychle přizpůsobí. Snad už za pouhý měsíc.

Označení částí

(viz obr. 1)

- Ⓐ **Ochranný kryt**
- Ⓑ **Vnější fólie**
- Ⓒ **Tlačítka k uvolnění vnější fólie**
- Ⓓ **Nosný rámeček fólie**
- Ⓔ **Vnitřní břit**
- Ⓕ **Tlačítko uvolnění rámečku fólie**
- Ⓖ **Vypínač**
- Ⓗ **Aretační tlačítko vypínače**
- Ⓘ **Kryt baterie**
- Ⓝ **Uvolňující kotouč krytu baterie**
- Ⓚ **Kartáček na čištění**

Výměna baterií

Před výměnou baterií vysušte holicí strojek tkaninou, aby se vlhkost

nedostala do jeho vnitřních částí.

1. Otočte uvolňovací kotouč krytu baterie a odstraňte kryt. (Otočte kotoučem o 90° proti směru hodinových ručiček a odstraňte kryt baterie.) (viz obr. 2A)
2. Vložte dvě alkalické baterie typu AA (LR6) podle návodu na obrázku. Poté zkontrolujte, zda polarita baterií odpovídá polaritě zobrazené za tělesem holicího strojku. (viz obr. 2B) (Pokud póly (+) a (-) nejsou vloženy správně, motorek strojku nebude fungovat.) Nepoužívejte současně staré a nové baterie.
3. Zasuňte kryt baterie tak, aby značka na kotouči krytu byla v poloze Otevřeno. Zkontrolujte nepropustnost vodotěsného kroužku.
4. Po nasazení krytu baterií otočte značku na kotouči krytu do polohy Zavřeno (viz obr. 2C).

A co když se chcete ještě lépe oholit?

Naneste na obličej tenkou vrstvu holicí pěny, která působí jako smáčedlo (snižuje tření). Je daleko výhodnější používat pěnu na holení než jiné holicí prostředky (gel, mýdlo, pasta). Dbejte, aby vrstva nebyla příliš silná, neboť pak by se mazala. Dojde-li k zanesení holicí hlavy pěnou, opláchněte ji pod tekoucí vodou.

Stiskněte aretační tlačítko vypínače a páčku vypínače přesuňte nahoru.

Při holení dbejte, aby holicí strojek svíral s pokožkou pravý úhel (viz obr. 3). Při holení zpočátku tiskněte hlavu strojku k pokožce jen malou silou. Volnou rukou si přitom napínejte kůži a pohybuje strojkiem nahoru dolů ve směru růstu vousů. Až se pokožka adaptuje, můžete zkusit pozvolna zvětšovat přítlak. Neznamená to však, že bude výsledek tím lepší, čím více přitlačíte.

Čištění holicího strojku

(viz obr. 4)

V zájmu hygieny a pohodlného používání doporučujeme holicí strojek čistit tekutým mýdlem a vodou. Pravidelným čištěním uchováte holicí strojek v dobrém stavu, zabráníte vzniku nepříjemných pachů a bakterií a zachováte výkonnost strojku při holení. Ponechte vnější fólii na místě a naneste na ni tekuté mýdlo. Zapněte strojek a na vnější fólii nalijte vodu.

Za 10 až 20 vteřin strojek vypněte. Odstraňte vnější fólii a umyjte ji pod tekoucí vodou.

Suchým hadříkem strojek utřete do sucha a až do úplného vyschnutí nenasazujte na vnější fólii kryt.

Čištění kartáčkem

(viz obr. 5)

Stiskněte tlačítko uvolnění rámečku fólie a nadzvedněte rámeček směrem nahoru, abyste jej mohli vyjmout. Najednou vyjměte vnitřní břity tak, že je jemně uchopíte za oba konce a vytáhnete ze strojku. Vnější

fólii a těleso holicího strojku vyčistěte dlouhou stranou kartáčku. Vnitřní břity vyčistěte krátkou stranou kartáče. Vnější fólii nečistěte krátkým kartáčem.

Výměna součástí holicí hlavy

Doporučujeme, abyste v zájmu zachování řezné výkonnosti svého holicího strojku vyměňovali vnější fólii alespoň jednou za rok a vnitřní nože alespoň každé dva roky.

Výměna systému vnějších fólií (viz obr. 6)

Stiskněte uvolňovací tlačítko kazety s fólií a vnější fólii sejměte jejím nadzvednutím. Novou vnější fólii zatlačte na místo až do zaklapnutí.

Výměna vnitřních nožů

(viz obr. 7)

Stiskněte tlačítko uvolnění rámečku fólie a rámeček sejměte. Postupně vyjměte vnitřní břity, které pevně uchopíte za oba konce a vytáhnete je ven ze strojku. Nové vnitřní břity vložte tak, že je postupně uchopíte za oba konce a zatlačíte směrem dolů až do zaklapnutí.

Upozornění

- Zařízení nevystavujte vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu světlu.
- Neponechávejte holicí strojek sušit na přímém slunci bez vnější fólie.
- Vnější holicí fólie je velice tenká. Při nesprávném zacházení může dojít k jejímu poškození. Nikdy

nepoužívejte holicí strojek s poškozenou fólií nebo poškozeným vnitřním břitem. Mohli byste se poranit.

- Holicí strojek umyjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte slanou nebo horkou vodu. Nepoužívejte ředidlo, benzin ani alkohol nebo čističí prostředky do koupelen a na umývání nádobí. Neponořujte holicí strojek do vody na dlouhou dobu.
- Neotírejte žádnou část strojku ředidlem, benzínem nebo alkoholem. Čistěte ho hadříkem namočeným do mýdlové vody.
- Nerozebírejte pouzdro holicího strojku, protože by tak mohlo dojít k poruše jeho vodotěsnosti.
- V případě, že holicí strojek nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, aby nevytekly.
- Zjistíte-li, že strojek správně nefunguje, nechte si jej zkontrolovat v autorizované servisní provozovně.
- Svůj holicí strojek používejte jen k účelům, ke kterým je určen. Dbejte pokynů tohoto návodu.

Tento výrobek je určen pouze pro domácí potřebu.

Használat előtt

Ez a nedves/száraz villanyborotva használható borotvahabbal vagy hagyományos ("száraz") módon. Vízálló kivitelű, ezáltal használható a fürdőszobában és vízzel tisztítható. Próbálja ki a borotvahabbal történő nedves borotválkozást 3 hétig, és figyeljen a különbségre! Az Ön Panasonic nedves/száraz borotvájának használatával bőrének és szakállának kb. 1 hónapos időtartamra van szüksége, hogy hozzá szokjon ehhez úgy, mint bármilyen új borotválkozási módszer esetében.

A villanyborotva részeinek elnevezése

(lásd az 1. ábrát)

- (A) Védő kupak
- (B) Szita
- (C) A külső szitát kioldó gombok
- (D) Szita keret
- (E) Vágó fej
- (F) Szita keret nyitó gomb
- (G) Be/kikapcsoló
- (H) Rögzítő gomb
- (I) Elemfedél
- (J) Elemfedél kioldó tárcsa
- (K) Tisztító kefe

Az elemek cseréje

Az elemek cseréje előtt, törölje szárazra a villanyborotvát, hogy

megelőzze a nedvesség bejutását a készülékre.

1. Fordítsa el az elemfedél kioldó tárcsát és távolítsa el az elem fedelét.

(Fordítsa el az elemfedél kioldó tárcsát 90°-kal az óramutató járásával ellenkező irányba, és távolítsa el az elem fedelét.) (lásd az 2A. ábrát)

2. Helyezze be a két AA (LR6) alkáli elemet az ábrának megfelelően.

Ezután ellenőrizze, hogy az elemek polaritása megfelel-e a villanyborotva testen jelzettnek. (lásd az 2B. ábrát) (Ha a (+) és (-) pólusok nem megfelelően helyezkednek el, a motor nem fog működni.) Ne használjon régi elemet új elemmel együtt.

3. Helyezze vissza az elemfedelet úgy, hogy a tárcsa jelzése a nyitott állapotban legyen. Ellenőrizze a vízhatlan gyűrű megfelelő záródását.
4. Miután visszahelyezte a fedelet a készülékre, fordítsa el a tárcsát zárt állapotba (lásd az 2C. ábrát).

A kedvezőbb borotválkozás érdekében

Kenje be arcát vékony rétegben borotvahabbal, amely mint kenőréteg szerepel. A borotvahab kedvezőbb hatású mint egyéb borotválkozó szer (gél, szappan, krém, stb.). Ne kenjen fel túl vastag réteg borotválkozó habot, mert ez felesleges. Ha a borotváló fej



megtelik borotvahabbal, egyszerűen mossa ki folyó vízzel.

Nyomja le a kapcsoló rögzítő gombot, és tolja a be-/kikapcsoló gombot felfelé a borotva bekapcsolására. A borotvát merőlegesen (90°) tartsa a bőrfelületre (lásd 3. ábrát).

Kezdje meg a borotválkozást, enyhe nyomást gyakorolva a borotvával a bőrére. Feszítse meg az arcbőrét a szabad kezével, és mozgassa a borotvát oda-vissza a szakáll irányában. Amikor már bőre megszokta ezt a borotvát, kismértékben növelheti a borotva nyomását. A túl erős nyomás nem javítja a borotválkozás hatékonyságát.

A borotva tisztítása

(lásd az 4. ábrát)

A tisztíthatóság és kényelem céljából ajánljuk, hogy vízzel és folyékony szappannal tisztítsa borotváját. A rendszeres tisztítás jó állapotban tartja a borotvát, és megelőzi kellemetlen szag keletkezését vagy baktériumok elszaporodását, és biztosítja a jó vágási teljesítményt.

Hagyja a külső szitát a helyén és öntsön rá szappant.

Kapcsolja be a borotvát és öntsön vizet a szitára.

10-20 másodperc múlva zárja el a borotvát.

Távolítsa el a külső szitát és tisztítsa meg folyó víz alatt.

Törölje egy száraz ruhával szárazra a borotvát és a teljes

száradásig ne tegye fel a szitára a védőkupakot.

Tisztítás kefével

(lásd az 5. ábrát)

Nyomja meg a szitakeret kioldó gombot, emelje felfelé a szitakeretet és távolítsa el. Egyesével vegye ki a belső késeket úgy, hogy mindkét végüknél erősen fogja és egyenesen a borotvától távolodó irányban húzza őket. Tisztítsa meg a külső szitát és a villanyborotva testet a kefe hosszabb oldalával. Tisztítsa meg a belső késeket a kefe rövid oldalával. Ne használja a rövid keféjét a külső szita tisztításához.

A borotvafej részeinek cseréje

Célszerű a külső szitát legalább évente és a belső nyírókéseket legalább két évente cserélni a borotva jó teljesítményének fenntartása céljából.

A szita cseréje

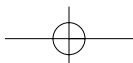
(lásd az 6. ábrát)

Nyomja meg a szita kazettájának kioldógombjait, majd felfele irányban emelje ki a külső szitát. Az új külső szitát, amikor behelyezi, kattánásig nyomja be a helyére.

A belső vágókés cseréje

(lásd az 7. ábrát)

Nyomja meg a szitakeret nyitó gombot, és távolítsa el a szitakeretet. Vegye ki a belső vágókéseket egymás után úgy, hogy határozott mozdulattal



megfogja a két végénél, és egyenesen kihúzza a borotvából. Az új belső vágókékek behelyezéséhez a két végénél fogja meg a vágókést, és egymás után nyomja le, amíg be nem kattan a helyére.

Figyelmeztetés

- Ne hagyja olyan helyen a készüléket, ahol magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek van kitéve.
- Ne szárítsa a készüléket közvetlen napfényben, ha a külső szita el van távolítva.
- A szita igen vékony anyagból készült. Ha nem megfelelően kezeli, könnyen megsérülhet. Arcbőre sérülésének elkerülése érdekében ne használja a borotvát, ha a szita vagy a belső vágókés megsérült.
- A borotvát csapvízzel mossa le. Ne használjon sós vizet, vagy forró vizet. Ne használja erre a célra a WC-hez, fürdőszobához vagy a konyha berendezésekhez használatos szereket sem. Ne merítse a villanyborotvát vízbe hosszabb időre.
- Ne tisztítsa a borotva semmilyen alkatrészét oldószerral, benzinnel vagy alkohollal. Tisztításra szappanos vízzel átitatott ruhát használjon.
- Ne szedje szét a borotvát, mert ez a vízálló tulajdonságát leronthatja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az

elemeket, hogy megelőzze azok esetleges szivárgását.

- Ha a borotva nem megfelelően működik, forduljon a megfelelő szakszervizhez.
- A borotvát csak a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja.

A készülék csak személyi használatra szolgál.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):
58,12 mm x 104,5 mm x 32,5 mm

Tömeg: 105,86 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Ína

Ace
poat
ume
a vá
apar
duş
Bärb
cel p
obse
dum
ume
timp
şi ba
de c
cu o

Ide
con

(vez

(A)

(B)

(C)

(D)

(E)

(F)

(G)

(H)

(I)

(J)

(K)

(L)

(M)

(N)

(O)

(P)

(Q)

(R)

(S)

(T)

Înainte de utilizare

Acest aparat de ras umed/uscat poate fi folosit pentru a vă rade umed, cu spumă de ras sau pentru a vă rade uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș în timp ce faceți duș și îl puteți curăța cu apă. Bărbieriți-vă umed, cu spumă de ras cel puțin trei săptămâni pentru a observa diferența. Aparatul dumneavoastră Panasonic de ras umed/uscat vă solicită un oarecare timp de adaptare, deoarece pielea și barba dumneavoastră au nevoie de cam o lună pentru a se obișnui cu orice nouă metodă de ras.

Identificarea părților componente

(vezi figura 1)

- Ⓐ **Capacul de protecție**
- Ⓑ **Folia metalică exterioară**
- Ⓒ **Buton de eliberare a foliei metalice exterioare**
- Ⓓ **Carcasa foliei metalice**
- Ⓔ **Lama interioară**
- Ⓕ **Buton de eliberare a carcasei foliei metalice**
- Ⓖ **Buton Pornit/Oprit**
- Ⓗ **Comutator de blocare**
- Ⓘ **Capacul bateriilor**
- Ⓙ **Butonul de eliberare a capacului bateriilor**
- Ⓚ **Periuța de curățare**

Înlocuirea bateriilor

Înainte de a înlocui bateriile, ștergeți

aparatul de ras de umiditate pentru a împiedica udarea interiorului aparatului.

1. Rotiți butonul de eliberare a capacului bateriilor și scoateți capacul bateriilor.
(Rotiți butonul cu 90° în sens invers acelor de ceasornic și scoateți capacul bateriilor.) (vezi figura 2A)
2. Introduceți cele două baterii alcaline AA (LR6) așa cum se indică în figură.
Verificați dacă polaritatea bateriilor corespunde celei indicate pe partea din spate a corpului aparatului de ras. (vezi figura 2B) (Dacă polii (+) și (-) nu sunt inserați corect, motorul nu va funcționa.) Nu folosiți o baterie nouă împreună cu o baterie veche.
3. Puneți la loc capacul bateriilor cu marcajul butonului în poziția deschis. Verificați etanșarea corespunzătoare a garniturii.
4. După ce ați pus la loc capacul pe corpul aparatului de ras, rotiți butonul pe marcajul închis (vezi figura 2C).

Pentru a vă rade mai bine

Aplicați un strat subțire de spumă de ras pe față, care acționează ca unguent. Spuma de ras este cea mai potrivită dintre produsele cosmetice pentru ras (săpun, gel, cremă, etc.). Nu aplicați un strat gros de spumă de ras pe față, deoarece pot fi afectate

performanțele aparatului. Dacă capul aparatului se umple cu spumă, clătiți-l pur și simplu sub jet de apă. Țineți aparatul de ras la unghiul adecvat (90°) pe piele (vezi figura 3). Eliberați butonul de blocare și împingeți în sus butonul On/Off (Pornit/Oprit) pentru a porni aparatul. Începeți să vă radeți apăsând ușor aparatul pe față. Întindeți pielea cu cealaltă mână și mișcați aparatul de ras în sus și în jos în direcția bărbii. Puteți să apăsați mai tare dacă pielea dumneavoastră s-a obișnuit acest aparat. Apăsarea mai puternică a aparatului nu înseamnă că vă veți rade mai bine.

Curățarea aparatului de ras

(vezi figura 4)

Din motive de igienă, vă recomandăm să curățați aparatul dumneavoastră de ras folosind apă și săpun lichid de mâini. Curățirea regulată a aparatului îl va menține în condiții optime de funcțiune, inclusiv în ceea ce privește capacitatea de ras, împiedicând în același timp formarea unor depozite bacteriale sau mirosul neplăcut.

Lăsați folia exterioară la locul ei și turnați peste ea săpun.

Porniți aparatul de ras și turnați puțină apă pe folia exterioară.

Peste 10-20 secunde opriți aparatul. Scoateți folia exterioară și curățați-o sub jet de apă.

Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și până la uscarea completă nu puneți carcasa de protecție pe folia exterioară.

Curățirea cu periuța

(vezi figura 5)

Apăsați butonul de eliberare al cadrului foliei și ridicați cadrul foliei pentru a-l scoate. Scoateți cuțitele interioare pe rând, prinzându-le bine de la ambele capete și tragându-le afară din aparatul de ras. Curățați folia externă și corpul aparatului de ras cu partea lungă a periei. Curățați cuțitele interioare cu partea scurtă a periei. Nu folosiți peria scurtă pentru curățirea lamei exterioare.

Înlocuirea componentelor capului de ras

E recomandată înlocuirea foliei exterioare cel puțin o dată pe an și a lamelor interioare cel puțin o dată la doi ani, pentru a menține la nivel optim capacitatea de tăiere a aparatului dvs de ras.

Înlocuirea sistemului foliei exterioare

(vezi figura 6)

Apăsați butoanele care eliberează carcasa foliei metalice exterioare și ridicați de folie ușor, ca să se desprindă. Introduceți folia nouă prin apăsare ușoară până când se prinde la loc.

Înlocuirea lamelor interioare

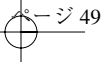
(vezi figura 7)

Apăsați butonul de eliberare al cadrului foliei și scoateți cadrul foliei. Scoateți lamele interioare, una câte una, apucându-le de ambele capete și trăgându-le vertical. Pentru a insera lame noi, țineți fiecare lamă

sepa
apă
fixea

Ate

- Nu
- est
- sa
- so
- Nu
- dir
- cu
- Fo
- foa
- aș
- stri
- să
- ra
- me
- str
- Sp
- fol
- fier
- nic
- cu
- buc
- de
- Nu
- de
- alc
- cân
- Nu
- per
- la
- Da
- per
- sco
- pre
- Da
- fur
- ver



separat, de ambele capete, și apăsați-o în jos, până când se fixează bine în poziția respectivă.

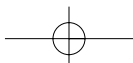
Atenție

- Nu lăsați aparatul în locuri unde este expus la temperaturi înalte sau în contact direct cu razele soarelui.
- Nu lăsați aparatul de ras în bătaia directă a soarelui pentru a se usca cu folia externă scoasă.
- Folia metalică exterioară este foarte subțire. Dacă nu o apucați așa cum trebuie și cu grijă o puteți strica foarte ușor. Pentru a evita să vă răniți nu folosiți aparatul de ras dacă acesta are plăcuța metalică sau lama interioară stricată.
- Spălați aparatul sub jet de apă. Nu folosiți apă sărată sau apă fierbinte. Nu folosiți în acest scop nici detergenții folosiți pentru curățirea WC-ului, băii sau a bucătăriei. Nu scufundați aparatul de ras în apă pentru mult timp.
- Nu ștergeți nici o parte a aparatului de ras cu diluant, benzină sau alcool. Curățați aparatul folosind o cârpă înmuiată în apă cu săpun.
- Nu demontați carcasa aparatului pentru că puteți afecta rezistența la apă a construcției acestuia.
- Dacă aparatul de ras nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din el pentru a preveni eventualele scurgeri.
- Dacă aparatul de ras nu funcționează corespunzător, verificați-l la magazinul de unde l-

ați cumpărat sau la un centru service autorizat.

- Întotdeauna folosiți aparatul de ras numai pentru ceea ce este destinat să facă, așa cum este descris în manual.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării casnice.





До начала эксплуатации

Данная модель бритвы может использоваться для влажного бритья с применением пены для бритья, или для сухого бритья. Вы можете пользоваться этой водонепроницаемой бритвой в душе и чистить ее в воде. Попробуйте использовать влажное бритье с применением пены в течение не менее трех недель и вы заметите, насколько лучше вы стали выглядеть. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку вашей коже и волосяному покрову всегда требуется приблизительно один месяц, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.

Наименование узлов и деталей

(см. рис. 1)

- Ⓐ Защитный колпачок
- Ⓑ Внешняя сетка
- Ⓒ Кнопки освобождения внешней сетки
- Ⓓ Рама для сетки
- Ⓔ Внутренний нож
- Ⓕ Фиксатор рамы для сетки
- Ⓖ Выключатель "Вкл./Выкл."
- Ⓗ Фиксатор выключателя
- Ⓘ Крышка батарейного отсека
- Ⓝ Диск открытия крышки батарейного отсека
- Ⓚ Щетка для чистки

Замена батареек

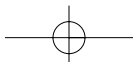
Перед заменой батареек вытрите влагу на бритве для предотвращения попадания влаги во внутреннюю часть.

1. Поверните диск крышки батарейного отсека и снимите крышку батарейного отсека. (Поверните диск на 90° против часовой стрелки и снимите крышку батарейного отсека.) (Рис. 2А)

2. Вставьте две щелочные батареи AA (LR6), как показано на рисунке.

После этого проверьте соответствие полярности обозначениям на внутренней стороне основного корпуса бритвы. (Рис. 2В) (Если полюса (+) и (-) вставлены неправильно, двигатель работать не будет.) Не используйте новую батарею одновременно со старой батареей.

3. Установите крышку батарейного отсека; при этом отметка на диске должна находиться в положении открытия. Убедитесь в надлежащем уплотнении водонепроницаемого кольца.
4. После установки крышки батарейного отсека на главный блок, поверните отметку диска в положение закрытия (Рис. 2С).



Для
наи
бри

Нане
брит
вып
фун
луч
мно
кре
лиц
мож
эфф
Есл
заб
про
Наж
и пр
Вык
бри
пря
рис.
осто
лиц
сво
бри
нап
пок
кож
вы
наж
наж
как
каче

Чис
(см.
В це
удоб
рек
вод

Для получения наилучших результатов бритья

Нанесите тонкий слой пены для бритья на лицо: эта пена будет выполнять смазывающую функцию. Пена для бритья - лучшее средство в сравнении с многими другими (гель, мыло, крем и т.д.). Не наносите пену на лицо толстым слоем, так как это может отрицательно сказаться на эффективности работы бритвы. Если бритвенная головка будет забита пеной, то достаточно прополоскать ее под краном.

Нажмите фиксатор выключателя и продвиньте выключатель Вкл./Выкл. вверх, чтобы включить бритву. Держите бритву под прямым углом к коже (90°) (см. рис. 3). Приступайте к бритью, осторожно прижимая бритву к лицу. Натягивайте кожу свободной рукой и перемещайте бритву назад и вперед по направлению волосяного покрова. По мере того, как ваша кожа будет привыкать к бритве, вы можете осторожно усилить нажим на кожу. Избыточный нажим на кожу не требуется, так как это не дает улучшения качества бритья.

Чистка бритвы

(см. рис. 4)

В целях гигиены и обеспечения удобства использования рекомендуется чистить бритву водой и жидким мылом.

Регулярная чистка поможет поддерживать бритву в хорошем состоянии, предотвращая появление неприятных запахов или бактерий, а также обеспечит высокую эффективность бритья. Не снимая внешнюю сетку, намылите её мылом.

Включите бритву и промойте внешнюю сетку водой. Примерно через 10-20 секунд выключите бритву.

Снимите внешнюю сетку и промойте ее под краном.

Сухой тряпочкой удалите влагу с бритвы и снимите защитный колпачок, для того чтобы внешняя сетка полностью высохла.

Очистка с помощью щетки

(см. рис. 5)

Надавите на кнопку освобождения рамки сетки и поднимите рамку сетки вверх, чтобы снять ее. Снимите внутренние ножи поочередно, уверенно захватывая их с двух сторон и вытягивая из бритвы. Очистите внешнюю сетку и корпус бритвы длинной стороной щетки. Прочистите внутренние ножи короткой стороной щетки. Не используйте короткую щетку для чистки внешней сетки.

Замена элементов головки бритвы

Для обеспечения высокой эффективности бритья рекомендуется производить



замену внешней сетки по крайней мере ежегодно, а внутренних ножей - по крайней мере каждые 2 года.

Замена системы внешней сетки (см. рис. 6)

Сожмите фиксаторы кассеты внешней сетки и удалите внешнюю сетку, подняв ее вверх. Чтобы вставить новую внешнюю сетку, продвигайте ее вниз до тех пор, пока она не закрепится со щелчком на месте.

Замена внутренних ножей (см. рис. 7)

Надавите на кнопку освобождения рамки сетки и снимите рамку сетки. По одному удалите внутренние ножи, твердо захватывая их с обеих сторон и потянув их вверх от бритвы. Чтобы вставить новые внутренние ножи, вставляйте их по одному, захватив каждый нож с двух сторон, и нажимая вниз, чтобы они плотно встали на свои места в бритве.

Осторожно

- Не оставляйте устройство в местах, где оно может подвергаться воздействию высокой температуры или непосредственного контакта с солнечным светом.
- Не оставляйте бритву под воздействием прямых солнечных лучей, чтобы высушить ее, при снятой внешней сетке.
- Внешняя сетка очень тонкая.

При неверном обращении ее легко повредить. Во избежание личной травмы не используйте бритву, если сетка или внутренний нож повреждены.

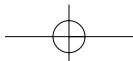
- Промывайте бритву под краном. Не мойте бритву в соленой или кипяченой воде. Также запрещается использовать чистящие средства, предназначенные для чистки туалетов, ванн или кухонного оборудования. Не погружайте бритву в воду на длительное время.
- Запрещается протирать любые детали бритвы разбавителем, бензином или спиртом. Протирайте их тканью, смоченной в мыльной воде.
- Не разбирайте корпус бритвы, поскольку это может нарушить ее водонепроницаемость.
- Если бритва не используется в течение длительного времени, выньте батареи для предотвращения возможной утечки электролита.
- Если бритва работает неудовлетворительно, отнесите ее для проверки в место приобретения бритвы или в уполномоченный сервисный центр.
- Всегда применяйте бритву по назначению, как указано в данном руководстве.

**Рек
окр
пер**

Данн
лити
Пож
чтоб
была
пунк
тако

Уста
поря
Зак
потр
данн
дать
что
стро
инст
прим
стан
Этот
для

Пан
(Гуан



Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.
Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс, Ванбао (Гуанчжоу) Ко.,Лтд.

Примечание :

Дату изготовления (год, месяц, день) Вы можете определить по номеру, расположенному на изделии.

Номер : X XX XX

└─ день

└─ месяц -- Январь --
01, Февраль -- 02
... Декабрь -- 12

└─ год (последняя
цифра номера года)
-- 9 -- 2009 , 0 -- 2010



Kullanmadan önce

Bu Islak/Kuru traş makinesi, traş köpüğü ve suyla ıslak traş ya da kuru traş için kullanılabilir. Bu su geçirmez traş makinesini duşta kullanabilir ve su içinde temizleyebilirsiniz. En az üç hafta süreyle traş köpüğü ile ıslak traşın keyfini çıkarın ve aradaki farkı görün. Panasonic ISLAK/KURU traş makinesine alışmanız için biraz zaman gerekir, çünkü cildinizin ve sakalınızın herhangi bir yeni traş yöntemine adaptasyonu bir ay kadar bir süre alır.

Parça tanımları

(Bkz. Şekil 1)

- (A) **Koruyucu kapak**
- (B) **Dış elek**
- (C) **Sistem dış eleğini serbest bırakma düğmeleri**
- (D) **Elek çerçevesi**
- (E) **İç bıçak**
- (F) **Elek çerçevesi ayırma düğmesi**
- (G) **Açma/Kapama anahtarı**
- (H) **Anahtar kilitleme düğmesi**
- (I) **Pil kapağı**
- (J) **Pil kapağı açma düğmesi**
- (K) **Temizleme fırçası**

Pilleri değiştirme

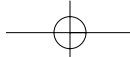
Pilleri değiştirmeden önce, nemin traş makinesine nüfuz etmesini önlemek için, makineyi kurulaşın.

1. Pil kapağı açma düğmesini çevirin ve pil kapağını çıkarın. (Düğmeyi 90° saat yönünün tersine çevirin ve pil kapağını çıkarın.) (Bkz. Şekil 2A)

2. İki AA (LR6) alkalın pili şekilde görüldüğü gibi takın. Daha sonra, kutup başlarının traş makinesinin ana gövdesinin arka tarafında belirtilen işaretlerle aynı yönde olup olmadığını kontrol edin (Bkz. Şekil 2B). ((+) ve (-) kutup başları doğru takılmadıysa, motor çalışmaz.) Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
3. Düğmenin üzerindeki işareti açık konumuna getirerek, pil kapağını çıkarın. Su geçirmez contanın düzgün kapatılıp kapatılmadığını kontrol edin.
4. Pil kapağını ana makineye taktıktan sonra, düğmenin üzerindeki işareti kapalı konumuna getirin (Bkz. Şekil 2C).

Daha iyi bir traş için

Traş makinesinin cildinizin üzerinde kaymasını sağlamak için yüzünüze ince bir tabaka halinde traş köpüğü sürün. Traş köpüğü, diğerleri (jel, sabun, krem vb.) ile karşılaştırıldığında en iyi traş malzemesidir. Yüzünüze kalın bir tabaka halinde traş köpüğü sürmeyin; bu, traş makinesinin çalışmasını etkileyebilir. Eğer traş başlığı köpükle tıkanır, akan suyun altına tutarak temizlemeniz yeterlidir. Anahtar kilitleme düğmesine basıp Açma/Kapama anahtarını yukarı iterek traş makinesini çalıştırın. Traş makinesini cildinizle dik (90°) açı oluşturacak şekilde tutun (Bkz. Şekil 3). Yüzünüze hafifçe bastırarak traş olmaya başlayın. Boş elinizle cildinizi gerin ve traş makinesini



sakalınızın çıkış yönünde ileri geri hareket ettirin. Cildiniz bu traş makinesine alıştıkça bastırma miktarını hafifçe artırabilirsiniz. Gereğinden fazla bastırmak daha iyi bir traş sağlamaz.

Traş makinenizin temizlenmesi

(Bkz. Şekil 4)

Temizlik ve rahat kullanım açısından traş makinenizi su ve sıvı el yıkama sabunuyla temizlemenizi öneririz. Traş makinenizi düzenli olarak temizlerseniz iyi çalışır durumda kalmasını sağlar, koku ve bakterilerin oluşmasını önler ve iyi kesmeye devam etmesini sağlamış olursunuz. Sistem dış eleği yerindeyken dış eleğe bir miktar el sabunu uygulayın. Traş makinesini çalıştırın ve dış eleğin üzerine biraz su akıtın. 10-20 saniye sonra traş makinesini durdurun.

Dış eleği çıkarın ve akar suda yıkayın.

Kuru bir bezle traş makinesini kurulayın ve sistem dış eleğinin tamamen kuruması için koruyucu kapağı çıkarın.

Fırça ile temizleme

(Bkz. Şekil 5)

Dış elek açma düğmelerine basın ve dış eleği yukarı doğru çekerek çıkarın. İç bıçakları her iki uçlarından sıkıca tutup, traş makinesinden dışarı çekerek, teker teker çıkarın. Fırçanın uzun tarafını kullanarak dış eleği ve traş makinesinin gövdesini temizleyin. İç bıçakları fırçanın kısa

kıllı tarafıyla temizleyin. Dış eleği temizlemek için kısa kıllı fırçayı kullanmayın.

Traş başlığı parçalarının değiştirilmesi

Traş makinenizin kesme performansını korumak için dış eleği en az yılda bir ve iç bıçakları da en az iki yılda bir değiştirmeniz önerilir.

Dış eleğin değiştirilmesi

(Bkz. Şekil 6)

Elek çerçevesini serbest bırakma düğmelerine basarak dış eleği kaldırıp dışarı çıkarın. Yeni dış eleği takmak için yerine oturuncaya kadar üzerine bastırın.

İç bıçakların değiştirilmesi

(Bkz. Şekil 7)

Elek çerçevesini açma düğmelerine basın ve elek çerçevesini yukarıya doğru çekerek çıkarın. Her iki uçlarından sıkıca kavrayıp hafifçe traş makinesinden çekerek iç bıçakları birer birer çıkarın. Yeni iç bıçakları takmak için bıçakları birer birer her iki uçlarından sıkıca tutun ve traş makinesinin içinde yerlerine oturuncaya kadar aşağı doğru bastırın.

Dikkat

- Cihazı yüksek sıcaklıkta veya doğrudan güneş ışığı alan yerlerde bırakmayın.
- Traş makinesinin dış elek çerçevesi açık iken, kurutmak amacıyla güneş ışığı altında bırakmayın.
- Dış elek çok incedir. Eğer doğru tutulmazsa kolayca zedelenebilir.



Herhangi bir yaralanmadan kaçınmak için eleği veya iç bıçağı zedelenmiş olan traş makinesini kullanmayın.

- Traş makinesini musluk suyu ile temizleyin. Tuzlu su ya da kaynar su kullanmayın. Ayrıca, tuvaletler, banyolar ve mutfak aletleri için hazırlanmış temizleme ürünlerini de kullanmayın. Traş makinesini uzun süre suya daldırmayın.
- Traş makinesini tiner, benzin veya alkolle silmeyin. Bez ve sabunlu suyla temizleyin.
- Gövdeyi açmayın; bu, cihazın su geçirmezlik özelliğini etkileyebilir.
- Traş makinesi uzun süre kullanılmayacaksa, olası sızıntıları önlemek için pilleri çıkarın.
- Eğer traş makinesi gerektiği gibi çalışmıyorsa, satın aldığınız yere danışarak bir yetkili servis merkezinde bakım yaptırın.
- Traş makinenizi daima kullanma kılavuzunda belirtilen amacına uygun olarak kullanın.

Bu ürün sadece kapalı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Пер

Ця
вик
вол
піни
мож
вод
мит
якна
різн
часу
бри
сух
шкі
міся
нов

Дет

(див

А

Б

В

Г

Д

Е

Ф

Г

Н

І

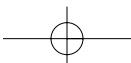
Ј

К

Зам

Пер

бри





Перед використанням

Ця бритва може використовуватись як для вологого гоління з використанням піни, так і для сухого гоління. Ви можете використовувати цю водонепроникну бритву в душі та мити її. Поголіться з піною якнайменш 3 тижні і ви відчуєте різницю. Вам знадобиться трохи часу для того, щоб звикнути до бритви Panasonic для вологого/сухого гоління, тому що ваша шкіра та волосся на протязі місяця звикають до будь-якого нового методу гоління.

Деталі

(див. мал. 1)

- Ⓐ **Захисний ковпачок**
- Ⓑ **Зовнішня сітка**
- Ⓒ **Кнопка звільнення зовнішньої сітки**
- Ⓓ **Каркас сітки**
- Ⓔ **Внутрішній ніж**
- Ⓕ **Кнопка звільнення каркаса сітки**
- Ⓖ **Вимикач “Вкл./Відкл.”**
- Ⓗ **Перемикач блокування**
- Ⓘ **Кришка батареї**
- Ⓝ **Замок батарейного відділення**
- Ⓚ **Щітка для чищення**

Заміна батарей

Перед заміною батарей протріть бритву насухо для запобігання

потрапляння вологи всередину пристрою.

1. Поверніть замок батарейного відділення та зніміть кришку. (Поверніть замок на 90° проти часової стрілки та зніміть кришку батарейного відділення.) (мал. 2A)
2. Вставте дві лужні батареї типу AA (LR6) як зображено на малюнку. Переверте чи співпадає полярність батарей з полярністю, що зазначена на корпусі бритви. (мал. 2B) (Якщо полюси (+) та (-) не співпадають, двигун працювати не буде.) Не використовуйте нову батарею поряд зі старою.
3. Закрийте кришку батарейного відділення з замком, який встановлено в положення “Відкрито”. Перевірте чи кільце захисту від вологи щільно прилягає.
4. Після встановлення кришки, поверніть замок в положення “Закрито” (мал. 2C).

Оптимальне гоління

Нанесіть тонкий шар пінки для гоління на обличчя (вона служитиме мастилом).

З усіх засобів для гоління (гель, мило, крем та ін.) краще використовувати пінку. Не наносіть товстий шар пінки, адже це може зашкодити роботі приладу. Якщо головка бритви забита пінкою, просто ополосніть

її під проточною водою.

Звільніть перемикач блокування та пересуньте вимикач "Вкл./ Відкл." угору для включення бритви. Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри (див. мал. 3). Почніть гоління, трошки надавлюючи на обличчя. Натягніть шкіру вільною рукою та пересувайте бритву по обличчю в напрямку волосся. Після того, як ваша шкіра звикне до бритви, натиск можна трохи збільшити. Збільшення натиску не призводить до чистішого гоління.

Чищення бритви

(див. мал. 4)

Для досягнення найкращого результату чищення ми рекомендуємо мити бритву водою з використанням невеликої кількості рідкого мила для рук. Регулярне миття дозволить зберігати бритву в гарному стані, запобігаючи появленню запахів або бактерій та зберігаючи ріжучі властивості. Нанесіть трохи мила для рук на сітку, встановлену на бритву. Ввімкніть бритву та налейте трохи води на зовнішню сітку. Через 10-20 секунд вимкніть бритву.

Зніміть каркас сітки та промийте її під водопровідною водою.

Витріть бритву сухою тканиною та зніміть захисний ковпачок, даючи сітці повністю висохнути.

Чищення з щіткою

(див. мал. 5)

Натисніть кнопку звільнення каркаса сітки, підніміть каркас сітки вгору та зніміть його. Вийміть внутрішній ніж, взявшись за нього з обох кінців, та витягніть з бритви. Почистіть зовнішню сітку та корпус бритви довгим краєм щітки. Почистіть внутрішній ніж коротким краєм щітки. Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішньої сітки.

Заміна елементів голівки

Рекомендуємо замінювати зовнішню сітку якнайменш один раз на рік, а внутрішній ніж - один раз на 2 роки для зберігання властивостей бритви.

Заміна зовнішньої сітки

(див. мал. 6)

Натисніть кнопку звільнення зовнішньої сітки, підніміть сітку та витягніть її. Для того щоб поставити нову сітку, натисніть її вниз до клацання.

Заміна внутрішнього ножа

(див. мал. 7)

Натисніть кнопку звільнення каркасу сітки та зніміть його. Вийміть внутрішній ніж, взявшись за нього з обох кінців, та витягніть з бритви.

Для того щоб вставити новий внутрішній ніж тримайте його з обох кінців та вставте в бритву до клацання.

По

- За
- те
- пр
- Не
- на
- сіт
- Зо
- мо
- не
- за
- ви
- по
- вну
- Ми
- во
- сол
- Не
- за
- при
- ва
- при
- у в
- Не
- бри
- аб
- Чи
- ми
- Не
- ад
- во
- Як
- ви
- ви
- за
- Як
- во
- сп
- аб
- сер

Попередження

- Запобігайте впливу підвищеної температури та сонячних промінів на прилад.
- Не залишайте бритву сохнути на сонці зі знятою зовнішньою сіткою.
- Зовнішня сітка дуже тонка. Її можна легко пошкодити при невірному користуванні. Для запобігання травм не використовуйте бритву з пошкодженою сіткою або внутрішнім ножом.
- Мийте бритву водопровідною водою. Не використовуйте солону воду або оцріп. Не використовуйте також засоби для чищення, які призначено для миття туалетів, ванних кімнат або кухонних приладів. Не тримайте бритву у воді на протязі довгого часу.
- Не протирайте будь-які частини бритви розчинником, бензином або спиртом. Чистіть ганчіркою, змоченою в мильній воді.
- Не знімайте частини корпусу, адже це може пошкодити водонепроникну конструкцію.
- Якщо бритва не використовується довгий час, вийміть батарею для запобігання течі.
- Якщо бритва погано працює, вона потребує огляду спеціаліста в місці придбання або авторизованому сервісному центрі.

- Завжди використовуйте бритву за призначенням, як зазначено в цій інструкції.

Цей продукт призначено тільки для домашнього використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou, Guangdong, 511495 CHINA

Панасонік Електрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко., Лтд.

Ванбао Бейз Шигуань Родад, Панью Дістрікт, Гуанчжоу, Гуандонг, 511495, Китай

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
<http://panasonic.net>